



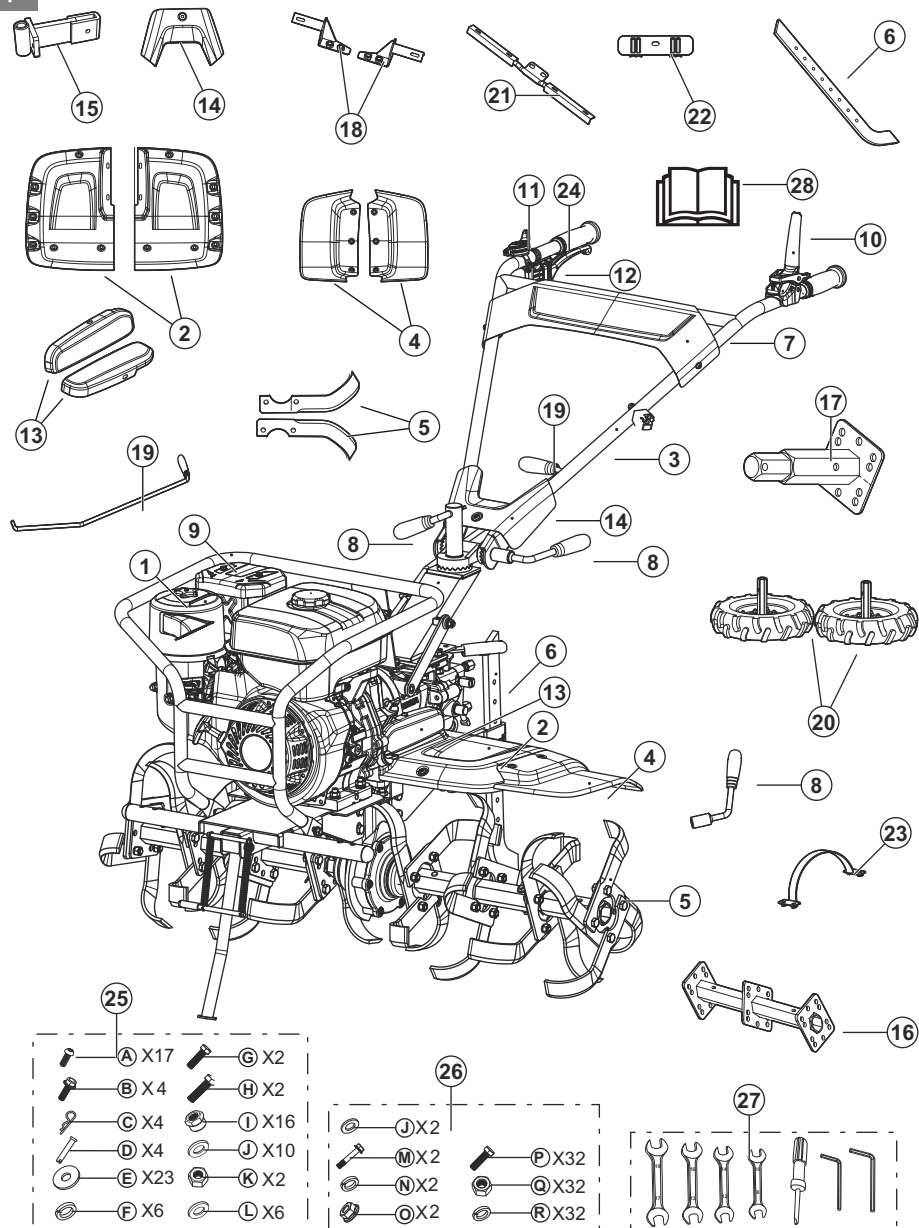
Husqvarna®

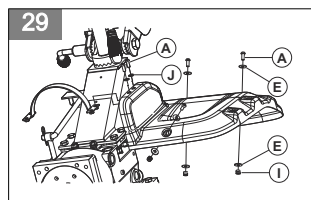
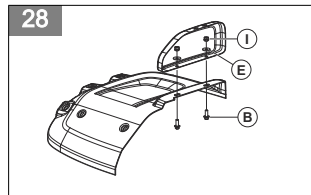
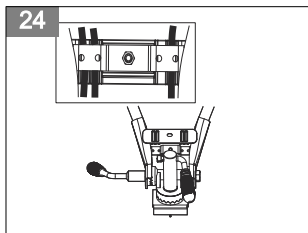
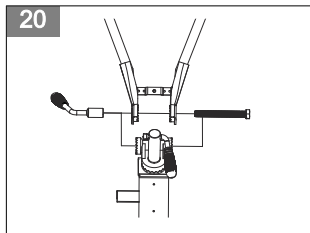
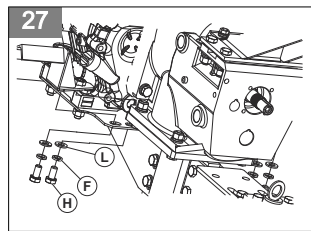
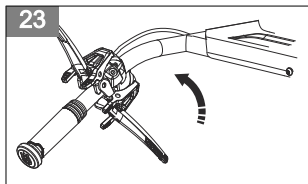
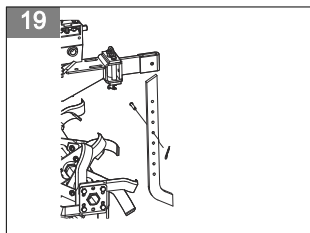
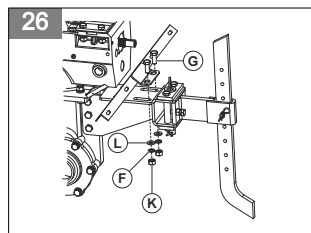
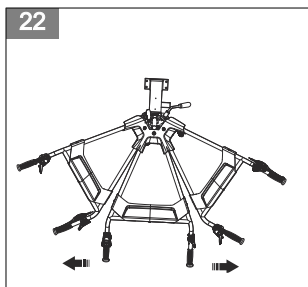
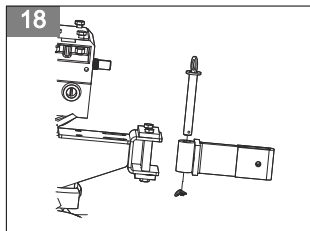
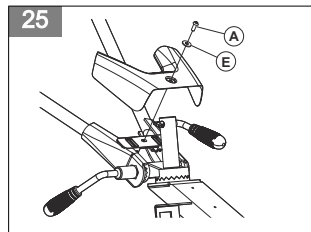
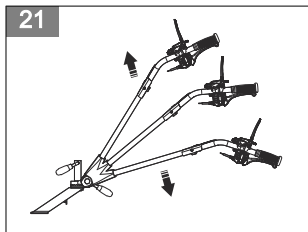
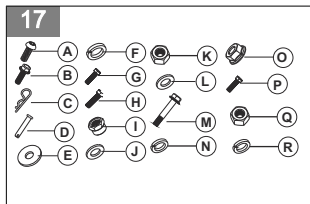
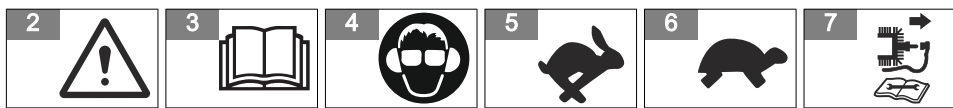


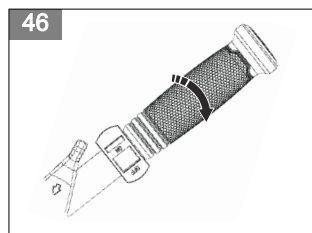
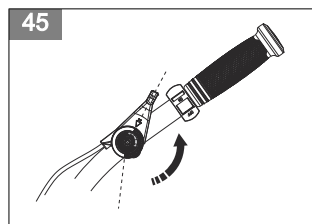
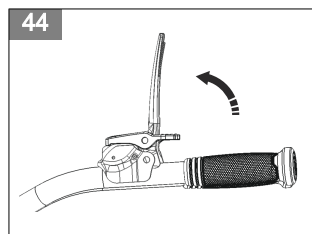
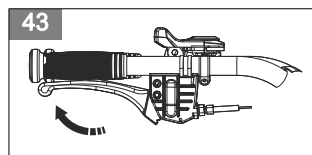
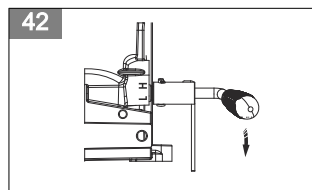
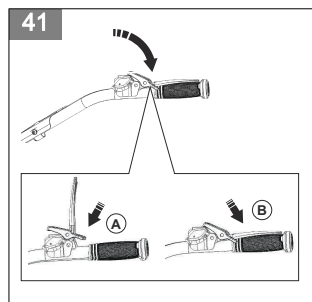
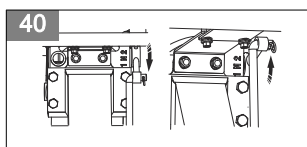
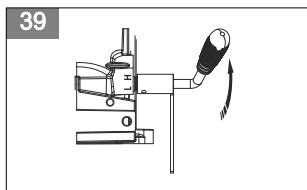
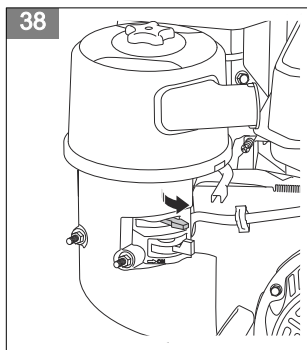
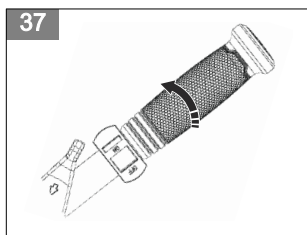
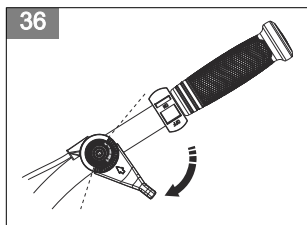
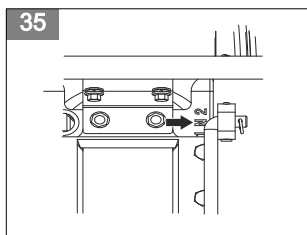
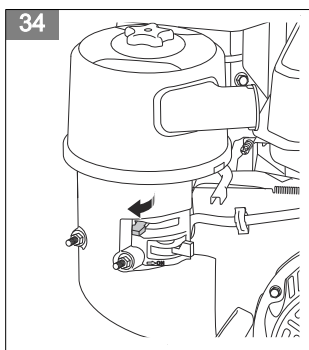
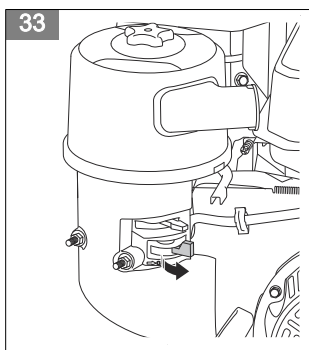
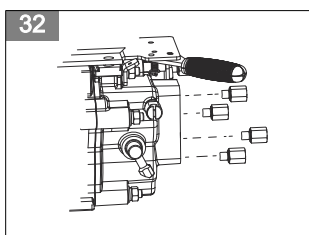
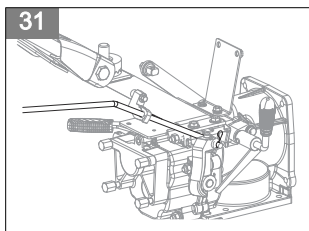
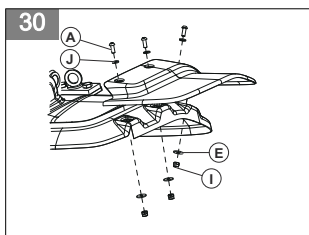
TF 545P

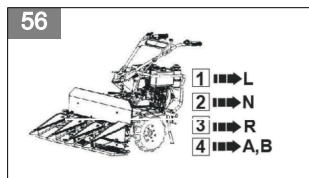
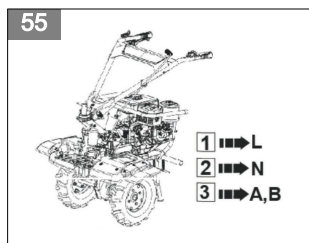
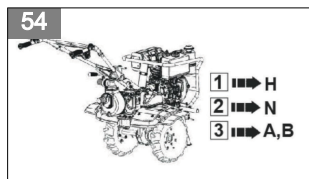
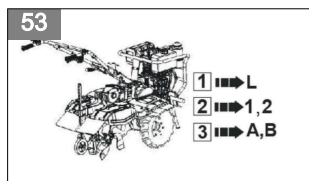
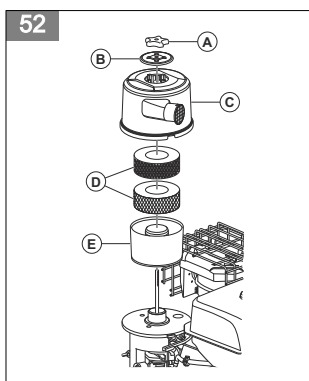
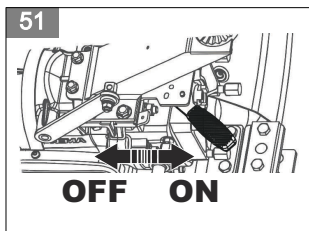
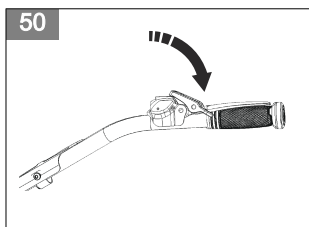
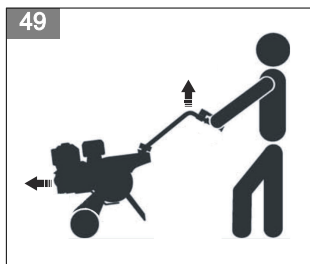
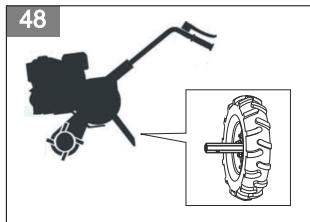
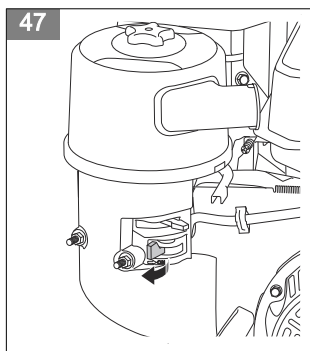


EN	Operator's manual	6-16
ES	Manual de usuario	17-28
PT	Manual do utilizador	29-40
RU	Руководство по эксплуатации	41-52
UK	Посібник користувача	53-64
AR	دليل المشغل	65-74









Contents

Introduction.....	6	Troubleshooting.....	12
Safety.....	7	Transportation and storage.....	14
Assembly.....	9	Technical data.....	14
Operation.....	9	Accessories.....	14
Maintenance.....	10	EU Declaration of conformity.....	16

Introduction

Product overview

(Fig. 1)

1. Engine
2. Tine blade cover
3. Handle
4. Extension cover
5. Tine blades
6. Drag bar
7. Top cover
8. Locking handle
9. Bumper
10. Clutch control
11. Throttle control
12. Reverse control
13. Side cover
14. Cable cover
15. Connector joint
16. Tine blade holder (primary)
17. Tine blade holder (secondary)
18. Tine cover bracket, front
19. Gear lever
20. Wheel kit
21. Tine cover bracket, rear
22. Rubber holder
23. Connecting plate
24. ON/OFF switch
25. Hardware bag
26. Hardware bag (for tine blades only)
27. Tool bag
28. Operator's manual

(Fig. 4)

Use approved hearing protection and approved eye protection.

(Fig. 5)

Fast.

(Fig. 6)

Slow.

(Fig. 7)

Stop the engine and remove the ignition cable before repairs or maintenance.

(Fig. 8)

Warning: Rotating parts. Keep hands and feet clear.

(Fig. 9)

Keep your distance!

(Fig. 10)

Neutral gear.

(Fig. 11)

Reverse gear.

(Fig. 12)

Fast forward.

(Fig. 13)

Slow forward.

(Fig. 14)

Low speed.

(Fig. 15)

High speed.

(Fig. 16)

This product complies with applicable EU Directives.

Note: Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for other commercial areas.

Symbols on the product

(Fig. 2)

WARNING: Be careful and use the product correctly. This product can cause serious injury or death to the operator or others.

(Fig. 3)

Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before use.

Type plate

Prod. year

Serial No.

Article no.

Model

Working width

Working depth

Gear shifting

Engine displacement

Oil quality

Engine oil capacity

Fuel tank capacity

Gear box oil capacity

Nominal power

Net weight

Fuel (octan/cetan)

HUSQVARNA AB
SE-561 82 HUSKVARNA
SWEDEN



Safety

Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read and understand the warning instructions that follow before you use the product.

- Read all the instructions in this operator's manual and on the product before operation. Make sure that you understand and obey the instructions.
- If you have problems or questions about the product, please speak to your Husqvarna dealer for more information.
- The operator is responsible for any unsafe situations or risks that people and property are exposed to.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some

circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.

- We reserve the right to change specifications and designs without prior notice so as to implement improvements. Note that no legal claims are valid on the basis of information in this manual. Use only genuine parts for repairs. The warranty is not valid if non genuine parts are used.

Safety instructions for operation



WARNING: Read and understand the warning instructions that follow before you use the product.

- Only use the product for which it is intended, tilling the ground. Do not use the product for other tasks. This can be dangerous or cause damage.
- Learn how to use the product and its functions safely and learn to how to stop quickly. Also learn the safety decals.
- Never operate the product before the working area is clear and you have a firm foothold. Look out for obstacles with unexpected movement. Take great care when you operate in slopes.
- Only allow the product to be used by adults who are familiar with its use.
- Never allow children or other persons not trained in the use of the product to use or do servicing. Local laws may regulate the age of the user.
- Keep unauthorized persons at a distance. Children, animals, onlookers and helpers should be kept outside the safety zone of 20 m. Stop the product immediately if anyone approaches.

- Never use the product if you are tired, if you have consumed alcohol, if you are taking other drugs or medication that can affect your vision, judgement or coordination.
- Pay particular attention on hard ground.
- The product has the tendency to be much less stable on cultivated ground.
- Never use the product when you are barefoot. Always wear protective shoes or protective boots, preferably with steel toes. Never wear loose-fitting clothing, jewelry or similar that can get caught in moving parts. Use hearing protection to minimize the risk of hearing impairment.
- Never use the product itself to transport people.
- Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, servicing and repair as specified by the manufacturer also constitute essential elements of the intended use.
- Stop the engine when the product is not in use.
- Walk with the product, do not run.
- Pay close attention when pulling the product towards you or reversing the direction of rotation.
- Keep a safe distance from the rotating blades, set by the length of the steering column. Keep your hands and feet away from the rotating blades.
- The engine and the exhaust system become very hot during operation. Risk of burn injuries if touched.
- Only use the product in daylight or in other well-lit conditions.
- Do not use the product on ground that slopes more than 20 °.
- Operate across slopes, not up or down.
- Under no circumstances should you modify the original design of the product without approval from the manufacturer. Always use original spare parts. Not approved modifications and/or accessories may lead to serious injury or death to the user or others. The warranty is not valid if non genuine parts are used.
- Stop the engine immediately if the following occurs: Excessive vibration and / or noise, mechanical jam preventing engine from turning, difficulties to engage or disengage the clutch, a collision with a foreign object or deterioration of the engine stop cable.
- If the engine halt cable is severed, use the starter control to stop the engine. Allow the product to cool down. Disconnect the spark plug cap from the spark plug. Check that the product is not damaged. If the product is damaged, speak to an approved service workshop for repair.
- Always exercise care and use your common sense. Avoid all situations which you consider to be beyond your capability. If you still feel uncertain

about operating procedures after reading these instructions, you should consult an expert before continuing. Contact an authorised service workshop.

- Do not modify safety equipment. Check regularly to be sure it works properly.
- Inappropriate assembly of this product could cause severe injuries. Ensure that you follow all the instructions carefully.

Fuel safety



WARNING: Read and understand the warning instructions that follow before you use the product.

- Fuel is highly inflammable. Exercise care and refuel outdoors. Fire, open flame and smoking are prohibited.
- Bear in mind the risk of fire, explosion and inhaling fumes. If you spill fuel on yourself or your clothes, change your clothes.
- The engine emits carbon monoxide, which is a colourless, poisonous gas. Do not use the machine in enclosed spaces.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read and understand the warning instructions that follow before you use the product.

- Always stop the engine before repair, cleaning, maintenance work or when changing the tools on the product. Never make adjustments with the product running.
- Regular maintenance is essential for safety and to maintain the levels of performance.
- Wear heavy-duty gloves when changing the tools on the product.
- Replace the rotating blade in complete sets to keep them balanced. Always use original spare parts.
- Check that nuts and screws are tight.
- Never use a product that has a faulty muffler. Contact an authorized service workshop.
- For your own safety, do not alter the characteristics of the product. Do not change the engine speed settings and do not run the engine at excess speed.
- Always use original spare parts.
- When the service life of this product has been served and it is no longer used it should be returned to the dealer or to an applicable station for recycling.
- Make sure to not cut the cables/wires or scratch the machine when cutting the edges of the case.

Assembly

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you assemble the product.

To assemble the tine blades

- Refer to the installation manual for the tine blades..

To assemble the product

1. Refer to the illustration for an overview of the bolts, screws, nuts and washers that are necessary to assemble the product. (Fig. 17)
2. Install the connection joint. (Fig. 18)
3. Install the drag bar. (Fig. 19)
4. Install the handlebar. (Fig. 20)
5. Adjust the height of the handle and tighten the knobs. (Fig. 21)
6. Adjust the handle left or right and tighten the knobs. (Fig. 22)
7. Turn the clutch control to the correct side. Attach the bolt. (Fig. 23)
8. Install the cable cover.
 - a) Install the cables correctly.

- b) Install the rubber holder. (Fig. 24)
- c) Install the cable cover and tighten the screw. (Fig. 25)

9. Install the tine cover:



CAUTION: Install the 4 bolts and nuts before your tighten them fully.

- a) (Fig. 26)
- b) (Fig. 27)
- c) (Fig. 28)
- d) (Fig. 29)
- e) (Fig. 30)

10. Install the gear lever. (Fig. 31)

11. After assembly, tighten all bolts and nuts again.



CAUTION: Do not disassemble the product. Speak to an approved servicing dealer for that task.

To install the PTO connection for accessories

- Install as shown in the illustration. (Fig. 32)

Operation

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

- Do an inspection of the work area. Remove all loose objects that can eject from the product and cause serious injury to the operator or others. Such items include stones, glass or steel wire.
- Do a check of the engine oil level and fill engine oil if it is necessary.
- Do a check of the oil level of the gearbox and fill oil if it is necessary.
- Do a check of the fuel level and fill fuel if it is necessary.
- Do an overhaul of the product.
 - a) Replace worn or damaged parts.
 - b) Do a check for fuel leaks.
 - c) Make sure that all guards and covers are installed correctly.

- d) Do a check of all nuts and screws.
- e) Make sure that the electrical wires are not damaged.

To fill fuel



CAUTION: Do not use gasoline with an octane number less than 90 RON (87 AKI). This can cause damage to the product.

1. Stop the engine and let the product become cool.
2. Put the product in an area with good airflow.
3. Fill the fuel tank.



CAUTION: Make sure that there is not too much fuel in the fuel tank. The fuel expands when it becomes hot.

4. Tighten the fuel tank cap carefully to prevent the risk of fire.
5. Clean the product and the area around the product from fuel spillage.

6. Move the product 3 m/10 ft or more away from the refueling area and the fuel source before you start the engine.

To start the product

1. Open the fuel valve. (Fig. 33)
2. Open the choke with the choke control. (Fig. 34)
3. Put the gear lever in the neutral gear position. (Fig. 35)
4. Apply full throttle with the throttle control. (Fig. 36)
5. Set the ON/OFF switch to ON. (Fig. 37)
6. Pull the starter rope handle.



WARNING: Make sure that no person or animal is in the safety zone of 20 m when the product starts.

7. When the product starts, set the choke control to the choke position. (Fig. 38)

To operate the product forward

1. Set the speed lever to high speed. (Fig. 39)
2. Use the gear lever to select drive speed. Position 1 is slow speed and position 2 is fast speed. (Fig. 40)
3. Push down the throttle lock on the handle.
4. Push the clutch lever (A) in the direction of the handle to make the tine blades rotate. (Fig. 41)
5. Release the clutch lever (B) to make the tine blades stop.

To operate the product rearward



WARNING: Before you move the product rearward, you must release the clutch lever to prevent injury.

1. Make sure that no obstacles are behind the product.
2. Release the clutch lever.
3. Decrease the engine speed.
4. Set the speed lever to low speed. (Fig. 42)
5. Put the gear lever in the neutral gear position. (Fig. 35)
6. Push the reverse control against the handle. (Fig. 43)

7. Push down the throttle lock on the handle.
8. Push the clutch lever (A) in the direction of the handle to make the tine blades rotate. (Fig. 41)
9. Release the clutch lever (B) to make the tine blades stop.

To stop the product

1. Release the clutch lever. (Fig. 44)
2. Put the gear lever in the N position. (Fig. 35)
3. Set the throttle control to the MIN. position. (Fig. 45)
4. Set the ON/OFF switch to OFF. (Fig. 46)
5. Close the fuel valve. (Fig. 47)

To move the product with the wheel kit

1. Stop the engine. Refer to *To stop the product on page 10*.
2. Replace the tine blades for the wheels. (Fig. 48)
3. Lift the drag bar from the ground with the handlebar. (Fig. 49)

To use the PTO of the product



CAUTION: To prevent injury, set the speed lever to High when you use the water pump and to Low when you use the sprayer, the ditcher or the rear cultivator.



WARNING: Constant clutch engagement is needed when you use accessories with PTO. It is designed as always-open clutch for safety concerns.

1. a) For ditcher, rear cultivator and sprayer, set the speed lever to Low. (Fig. 42)
b) For water pump, set the speed lever to High. (Fig. 39)
2. Set the PTO switch to On to connect the accessory.
3. Pull down the clutch handle to engage the accessory. (Fig. 50)
4. When the work is completed, release the clutch handle and set the PTO switch to Off. (Fig. 51)

Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.

Maintenance schedule

* =Clean at a more regular interval if the product is used in conditions with much dust.

** =Maintenance is only necessary if operation problems occur. Speak to an approved servicing dealer.

Maintenance	Daily maintenance before operation	Each month or 20 hours	Each 3 months or 50 hours	Each 6 months or 100 hours	Each year or 300 hours
Clean the product.	X				
Make sure that all nuts and screws are fully tightened and not damaged.	X				
Clean the air filter and check oil level. Replace it if it is necessary.	X		X*		X**
Do a check of the engine oil level. Fill up oil if it is necessary.	X				
Do a check of the gearbox oil level. Fill up oil if it is necessary.	X				
Make sure that there is no leakage of fuel, engine oil or lubrication.	X				
Do a check of the fuel level. Fill up fuel if it is necessary.	X				
If there is too much vibration in the product, do a check of the cause.	X				
Do a check of the PTO oil seal.	X				
Clean the PTO shaft.	X				
Do a check of the clutch handle and cable.	X				
Replace the oil and lubrication of the engine and the gearbox.		X		X	
Clean the fuel filter and the area around the fuel filter.				X	X**
Clean the spark plug and the spark plug cap.				X	
Replace the spark plug.					X
Do a check and adjust the play of the engine valves.					X**
Clean the combustion chamber.					X**
Do a check of the fuel circuit.					X**

To clean the foam air filter



CAUTION: Replace the air filter if it can not be fully cleaned or if it is damaged. Do not operate the product with a damaged air filter. A damaged air filter can cause damage to the engine.

- Remove the star nut (A), the washer (B), the air filter cover (C), the foam filters (D), and the filter oil cup (E). (Fig. 52)
- Examine the air filter and oil cup for dirt and damages.
- Clean the air filter and oil cup if it is necessary.
- Clean the foam filter with warm soap water.
 - Let the foam filter become dry.
 - Drain the oil from the oil cup.
 - Let the oil cup and the foam filter become dry.
 - Put the foam filter in engine oil. Rub the filter to supply the engine oil equally across the foam filter.
 - Compress the foam filter to remove unwanted oil.
 - Add approximately 100 ml clean engine oil to the oil cup.
- Clean the area around the air filter and the air filter cover. Make sure that no unwanted particles go into the air duct that is connected to the carburetor.
- Install in the opposite sequence.

Troubleshooting

Troubleshooting of the product

Problem	Cause	Solution
The blades do not operate smoothly.	The blades are assemble in the wrong direction.	Remove and install the blades in the correct direction. Refer to <i>To assemble the tine blades on page 9.</i>
The product does not stop when the power switch is set to Off.	The power switch is damaged.	Replace the power switch.
Abnormal noise from the tine blade covers.	Loose bolts.	Tighten the bolts.

Troubleshooting of the engine

Problem	Cause	Solution
The engine does not start	The enginge switch is set to Off.	Set the enginge switch to On
	The oil level is too low.	Fill up the engine oil.
	The fuel valve is set to Off.	Set the fuel valve to On.
	The fuel level is too low.	Fill up the fuel.
	The fuel can not flow into the carburetor.	Push the safety button, turn on the carburetor switch and set the fuel valve to On.
	There is no ignition on the spark plug.	Replace the spark plug.

Troubleshooting of the clutch

Problem	Cause	Solution
The clutch does not engage and disengage correctly.	The clutch handle is damaged.	Replace the clutch handle.
	The clutch cable is damaged.	Replace the clutch cable.
	The fork shaft can not rotate freely.	Clean the joint surface of the fork shaft and the push plate to make it rotate freely.

Troubleshooting of the gearbox

Problem	Cause	Solution
The gear shift does not come in position.	The counter shaft is loose.	Tighten the nut on the counter shaft.
	The spring washer is damaged.	Replace the spring washer.
The reverse gear does not come in position.	The reverse fork is damaged or worn.	Replace the reverse fork.
	The reverse cable is damaged.	Replace the reverse cable.
	The reverse shaft is loose.	Tighten the connecting bolt between the reverse shaft and the gearbox.
	The reverse fork can not rotate freely.	Clean the joint surface of the reverse fork shaft and the reverse push plate to make it rotate freely.
Oil leakage at the main shaft.	The oil seal is damaged or worn.	Replace the oil seal.
Oil leakage at the reverse fork shaft.	The O-ring seal is damaged or worn.	Replace the O-ring seal.
Oil leakage at the reverse shaft.	The rear bolt of the reverse shaft is loose.	Tighten the bolt.
	The O-ring seal on the reverse shaft is damaged or worn.	Replace the O-ring seal.
Oil leakage at the clutch fork shaft.	The O-ring seal is damaged or worn	Replace the O-ring seal.
Oil leakage at the gear lever.	The O-ring seal is damaged or worn	Replace the O-ring seal.
Oil leakage at the flange connection.	Loose bolts.	Tighten the bolts.
	The gasket is damaged or the sealant is not applied evenly.	Replace the gasket.

Troubleshooting of the walking case

Problem	Cause	Solution
The gear does not rotate smoothly.	Damaged bearing	Replace the bearing.
The walking case becomes hot.	Oil level too low.	Fill up oil.
Oil leakage at the gearbox connection.	The connecting bolt is loose.	Tighten the bolt.
	The gasket is damaged or worn.	Replace the gasket.
Oil leakage at the output shaft.	The oil seal is damaged or worn.	Replace the oil seal.
	The output shaft is damaged or worn.	Speak to a Husqvarna servicing dealer.
Oil leakage at the oil drain hole.	The O-ring seal is damaged or worn.	Replace the O-ring seal.
	Loose bolt.	Tighten the bolt.

Problem	Cause	Solution
Oil leakage at the side cover of the walking case.	Loose bolts.	Tighten the bolts.
	The gasket is damaged or worn.	Replace the gasket.

Transportation and storage

- For transportation shorter distances, refer to *To move the product with the wheel kit on page 10.*
- Let the product become cool before you put it in storage.
- Always use approved containers for storage and transportation of fuel.
- Keep the product in a dry and frost-free area.
- Make sure that there are no leaks or fumes from the product. Sparks or open flames, for example from electrical devices or boilers, can start a fire.
- Put a cover on the product and safely attach the product during transportation to prevent damage and accidents. Use an approved vehicle for transportation of the product.
- Do not lift the product.
- Be careful when you move the product on or off a vehicle for transportation. Use an approved ramp.

Technical data

Max. working width, mm	1100
Working depth, mm	150-300
Engine	WM177F/P
Fuel	Petrol
Fuel tank capacity, l	4.6
Engine oil capacity, l	0.95
Cylinder displacement, cm ³	270
Nominal power kW/hp @ rpm	5.7/7.6 @ 3600
Gears	H, L, R, N, 2, 1
Oil capacity gearbox, l	2.0
Gross weight, kg	145
Net weight, kg	130
Package dimensions, mm	1030×690×850
Oil quality	SAE 10 W-30/ 10W-40 SF min

Accessories

To operate a ditcher (accessory)

(Fig. 53)

1. If it is necessary for the operation, loosen and turn the handlebar to the side for a better operation position.
2. Set the speed lever to low speed. (Fig. 42)

3. Use the gear lever to select drive speed. Position 1 is slow speed and position 2 is fast speed. (Fig. 40)
4. Push down the throttle lock on the handle.
5. Push the clutch lever (A) in the direction of the handle to start the operation. (Fig. 41)
6. Release the clutch lever (B) to stop the operation.

To operate a pump (accessory)

(Fig. 54)

1. Set the speed lever to high speed. (Fig. 39)
2. Put the gear lever in the neutral gear position. (Fig. 35)
3. Push down the throttle lock on the handle.
4. Push the clutch lever (A) in the direction of the handle to start the operation. (Fig. 41)
5. Release the clutch lever (B) to stop the operation.

To operate a sprayer (accessory)

(Fig. 55)

1. Set the speed lever to Low. (Fig. 42)
2. Put the gear lever in the neutral gear position. (Fig. 35)
3. Push in the clutch to start the operation. (Fig. 41)
4. Release the clutch to stop the operation.

To operate a rear cultivator (accessory)

(Fig. 56)

1. Set the speed lever to Low. (Fig. 42)
2. Select gear 1 or 2. Gear 1 is slow and gear 2 is fast. (Fig. 35)
3. Push in the clutch to start the operation. (Fig. 41)
4. Release the clutch to stop the operation.

EU Declaration of conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel:
+46-36-146500, declare on our sole responsibility that
the product:

Description	Tiller
Brand	Husqvarna
Type/Model	TF 545P
Identification	Serial numbers dating from 2026 and onwards

is in conformity with the following EU directives and
regulations as amended:

Directive/Regulation	Description
2006/42/EC	"relating to machinery"
2014/30/EU	"relating to electromagnetic compatibility"
2000/14/EC	"relating to outdoor noise"
2011/65/EU	"relating to restrictions of use of certain hazardous substances"

and that the following harmonized standards and/or
technical specifications are applied;

EN 709:1997+A4:2009, EN 709:1997+A4/AC, EN ISO
14982:2009, EN IEC 63000:2018

Huskvarna 2026-03-25

For information relating to noise emissions, refer to
Technical data on page 14.



Claes Losdal, R&D Manager, Husqvarna AB
Responsible for technical documentation



Contenido

Introducción.....	17	Resolución de problemas.....	23
Seguridad.....	18	Transporte y almacenamiento.....	26
Montaje.....	20	Datos técnicos.....	26
Manejo.....	20	Accesorios.....	26
Mantenimiento.....	22	Declaración de conformidad UE.....	28

Introducción

Descripción del producto

(Fig. 1)

- 1. Motor
- 2. Cubierta de las fresas
- 3. Empuñadura
- 4. Extensiones de la cubierta
- 5. Fresas
- 6. Barra de arrastre
- 7. Cubierta superior
- 8. Palanca de bloqueo
- 9. Parachoques
- 10. Maneta del embrague
- 11. Acelerador
- 12. Maneta de marcha atrás
- 13. Cubierta lateral
- 14. Cubierta de cables
- 15. Articulación de unión
- 16. Soporte de fresas (principal)
- 17. Soporte de fresas (auxiliar)
- 18. Soporte de la cubierta de las fresas, delantero
- 19. Palanca de cambios
- 20. Juego de ruedas
- 21. Soporte de la cubierta de las fresas, trasero
- 22. Soporte de goma
- 23. Abrazadera de unión
- 24. Interruptor de encendido/apagado.
- 25. Bolsa de tornillería
- 26. Bolsa de tornillería (solo para fresas)
- 27. Bolsa de herramientas
- 28. Manual de usuario

(Fig. 3)

Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar la máquina.

(Fig. 4)

Utilice protectores auriculares homologados y protección ocular homologada.

(Fig. 5)

Rápido.

(Fig. 6)

Lento.

(Fig. 7)

Detenga el motor y desconecte el cable de encendido antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.

(Fig. 8)

Advertencia: Piezas giratorias. Mantenga alejados las manos y los pies.

(Fig. 9)

Respete las distancias de seguridad.

(Fig. 10)

Punto muerto.

(Fig. 11)

Marcha atrás.

(Fig. 12)

Avance rápido.

(Fig. 13)

Avance lento.

(Fig. 14)

Velocidad baja.

(Fig. 15)

Velocidad alta.

(Fig. 16)

Este producto cumple con las directivas vigentes de la UE.

Símbolos que aparecen en el producto

(Fig. 2)

ADVERTENCIA: Tenga cuidado y utilice el producto correctamente. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operador como a cualquier otra persona.

Nota: Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en otras zonas comerciales.

Placa de características técnicas

Prod. year

Serial No

Article no.

Model

Working width

Working depth

Gear shifting

Engine displacement

Oil quality

Engine oil capacity

Fuel tank capacity

Gear box oil capacity

Nominal power

Net weight

Fuel (octan/cetan)

HUSQVARNA AB
SE-561 92 HUSQVARNA
SWEDEN



Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea y comprenda las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Lea todas las instrucciones de este manual de usuario y del producto antes de ponerlo en funcionamiento. Asegúrese de comprender y seguir las instrucciones.
- Si tiene problemas o dudas sobre el producto, póngase en contacto con su distribuidor de Husqvarna para obtener más información.
- El operario es responsable de cualquier situación de inseguridad o riesgo a la que puedan estar expuestas las personas o su propiedad.

- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo magnético puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de que se den condiciones que provocarían lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar con su médico y con el fabricante del implante antes de poner en marcha este producto.
- Nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones y diseños sin previo aviso para implementar mejoras. Tenga en cuenta que no se pueden realizar reclamaciones legales válidas en base a la información de este manual. Utilice solo piezas originales para las reparaciones. La garantía no es válida si no se utilizan piezas originales.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea y comprenda las instrucciones de advertencia siguientes antes de utilizar el producto.

- Utilice el producto únicamente para la finalidad para la que se ha diseñado: arar la tierra. No utilice el producto para otras tareas. Esto puede ser peligroso o causar daños.
- Aprenda a utilizar el producto y sus funciones de forma segura, así como a detenerlo con rapidez. Identifique y comprenda también las etiquetas de seguridad.
- Antes de poner el producto en funcionamiento, compruebe siempre que en la zona de trabajo no hay obstáculos ni personas y que tiene los pies firmemente asentados. Tenga cuidado con los posibles obstáculos que puedan provocar de

movimientos repentinos. Proceda con sumo cuidado al trabajar en pendientes.

- No deje que utilicen el producto personas que no estén familiarizados con su uso.
- No permita nunca que los niños ni personas sin formación utilicen el producto o realicen tareas de mantenimiento. La legislación local regula la edad del usuario.
- Mantenga alejados a las personas no autorizadas. Los niños, animales, curiosos y ayudantes deben permanecer fuera de la zona de seguridad de 20 m. Detenga el producto inmediatamente si alguien se acerca.
- No utilice nunca el producto si está cansado, si ha ingerido alcohol o si ha consumido otras drogas, o si toma medicamentos que puedan afectarle a la vista, la capacidad de decisión o la coordinación.
- Preste especial atención en terrenos duros.
- El producto tiende a ser mucho menos estable en terrenos cultivados.
- No utilice nunca el producto estando descalzo. Lleve siempre calzado de seguridad o botas de protección, preferiblemente con puntera de acero. Nunca lleve ropa floja, joyas u otros objetos que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Utilice protectores auriculares para reducir al mínimo el riesgo de sufrir daños crónicos en el oído.
- No utilice nunca el producto para transportar personas.
- El cumplimiento estricto de las condiciones de uso, mantenimiento y reparación conforme a lo especificado por el fabricante también es un aspecto esencial del uso previsto.
- Detenga el motor cuando el producto no esté en uso.
- Camine con el producto, no corra.
- Tenga mucho cuidado al tirar del producto hacia usted o al invertir el sentido de rotación.
- Guarde una distancia de seguridad con respecto a las cuchillas giratorias; esta distancia viene determinada por la longitud de la columna de dirección. Mantenga alejados las manos y los pies de las cuchillas giratorias.
- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Riesgo de lesiones por quemaduras si se tocan.
- Utilice el producto únicamente con la luz del día o en áreas con buena iluminación.
- No utilice el producto en pendientes de más de 20°.
- En pendientes, trabaje siempre de lado, no suba ni baje por ellas.
- Está totalmente prohibido modificar el diseño original del producto sin la aprobación previa del fabricante. Utilice siempre piezas de repuesto originales. Las modificaciones o la utilización de accesorios no autorizados pueden ocasionar daños graves o incluso la muerte del usuario o de otras personas. La garantía no es válida si no se utilizan piezas originales.

- Detenga el motor inmediatamente si ocurre lo siguiente: Vibración o ruido excesivos, atasco mecánico que impide que el motor gire, dificultad para embragar o desembragar, colisión contra un objeto extraño o deterioro del cable de parada del motor.
- Si el cable de parada del motor está roto, use el control de arranque para detener el motor. Deje que el producto se enfríe. Desconecte la pipa de la bujía. Compruebe que el producto no esté dañado. Si el producto está dañado, póngase en contacto con un taller de servicio autorizado para su reparación.
- Utilice siempre el equipo con cuidado y sentido común. Evite todas aquellas situaciones que considere que sobrepasan sus capacidades. Si, después de leer estas instrucciones, no está seguro del procedimiento que debe seguir, consulte a un experto antes de continuar. Póngase en contacto con un taller de servicio autorizado.
- No modifique el equipo de seguridad. Compruébelo con regularidad para asegurarse de que funciona correctamente.
- Si el montaje de este producto no se efectúa correctamente, pueden producirse lesiones graves. Siga todas las instrucciones estrictamente.

Seguridad en el uso del combustible



ADVERTENCIA: Lea y comprenda las instrucciones de advertencia siguientes antes de utilizar el producto.

- El combustible es muy inflamable. Proceda con precaución y reposte al aire libre. Está prohibido encender fuego, llamas abiertas o fumar.
- Tenga en cuenta los riesgos de incendio, explosión e intoxicación respiratoria. Si derrama combustible sobre sí mismo o la ropa, cámbiese de ropa.
- El motor emite monóxido de carbono, un gas incoloro y tóxico. No utilice la máquina en espacios cerrados.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea y comprenda las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Detenga siempre el motor antes de llevar a cabo trabajos de reparación, limpieza o mantenimiento, y cuando vaya a cambiar las herramientas del producto. Nunca realice ajustes con el producto en marcha.
- Llevar a cabo las tareas de mantenimiento periódico es fundamental para garantizar la seguridad y mantener el nivel de rendimiento.
- Use guantes resistentes al cambiar las herramientas del producto.

- Para la sustitución de la cuchilla giratoria, es necesario sustituir todo el conjunto de la cuchilla para mantener un equilibrio correcto. Utilice siempre piezas de repuesto originales.
- Compruebe que los tornillos y las tuercas estén apretados.
- No utilice nunca un producto con un silenciador defectuoso. Póngase en contacto con un taller de servicio autorizado.
- Por su propia seguridad, no modifique las características del producto. No modifique la

configuración de régimen del motor ni mantenga en marcha el motor a regímenes excesivamente elevados.

- Utilice siempre piezas de repuesto originales.
- Cuando la vida útil de este producto haya llegado a su fin y haya dejado de utilizarse, debe llevarse al distribuidor o a un centro autorizado para su reciclaje.
- Tenga cuidado de no cortar los cables ni arañar la máquina al cortar los bordes de la caja.

Montaje

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de montar el producto.

Instalación de las fresas

- Consulte el manual de instalación de las fresas.

Montaje del producto

1. Consulte la ilustración para obtener una visión general de los pernos, los tornillos, las tuercas y las arandelas necesarios para montar el producto. (Fig. 17)
2. Instale la articulación de unión. (Fig. 18)
3. Instale la barra de tiro. (Fig. 19)
4. Instale el manillar. (Fig. 20)
5. Ajuste la altura del manillar y apriete los pomos. (Fig. 21)
6. Ajuste el manillar hacia la izquierda o la derecha y apriete los pomos. (Fig. 22)
7. Gire la maneta del embrague hacia el lado correcto. Monte el perno. (Fig. 23)
8. Instale la cubierta de los cables.
 - a) Instale los cables correctamente.
 - b) Instale el soporte de goma. (Fig. 24)

- c) Instale la cubierta de los cables y apriete el tornillo. (Fig. 25)

9. Instale la cubierta de las cuchillas:



PRECAUCIÓN: Instale los 4 pernos y las tuercas antes de apretarlos por completo.

- a) (Fig. 26)
- b) (Fig. 27)
- c) (Fig. 28)
- d) (Fig. 29)
- e) (Fig. 30)

10. Instale la palanca de cambios. (Fig. 31)

11. Después del montaje, vuelva a apretar todos los pernos y las tuercas.



PRECAUCIÓN: No desmonte el producto. Póngase en contacto con un taller de servicio autorizado para realizar esa tarea.

Instalación de la conexión de la TDF para accesorios

- Realice la instalación como se muestra en la ilustración. (Fig. 32)

Manejo

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

Pasos por seguir antes de poner en funcionamiento el producto

- Inspeccione la zona de trabajo. Retire todos los objetos sueltos que puedan salir despedidos del producto y causar daños graves al usuario u otras personas. Estos elementos pueden ser piedras, vidrio o alambres.
- Compruebe el nivel de aceite de motor y repóngalo en caso necesario.

- Compruebe el nivel de aceite de la caja de cambios y repóngalo en caso necesario.
- Compruebe el nivel de combustible y repóngalo en caso necesario.
- Realice una inspección general del producto.
 - a) Sustituya las piezas desgastadas o deterioradas.
 - b) Compruebe si hay fugas de combustible.
 - c) Asegúrese de que todas las protecciones y cubiertas están correctamente instaladas.
 - d) Compruebe todas las tuercas y los tornillos.
 - e) Asegúrese de que los cables eléctricos no estén dañados.

Repostaje de combustible



PRECAUCIÓN: No utilice gasolina con un octanaje inferior a 90 octanos RON (87 AKI). Esto puede provocar daños en el producto.

1. Detenga el motor y deje que el producto se enfríe.
2. Coloque el producto en una zona bien ventilada.
3. Llene el depósito de combustible.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no haya demasiado combustible en el depósito, ya que este se expande cuando se calienta.

4. Apriete el tapón del depósito de combustible con cuidado para evitar el riesgo de incendio.
5. Si se ha derramado combustible, limpie el producto y la zona circundante.
6. Aparte el producto 3 m (10 pies) o más del lugar y la fuente de repostaje antes de arrancar el motor.

Encendido del producto

1. Abra el paso de combustible. (Fig. 33)
2. Abra el estrangulador con el control del estrangulador. (Fig. 34)
3. Coloque la palanca de cambios en la posición de punto muerto. (Fig. 35)
4. Abra el acelerador al máximo. (Fig. 36)
5. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición ON (encendido). (Fig. 37)
6. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que no haya personas ni animales en la zona de seguridad de 20 m cuando el producto se ponga en marcha.

7. Al arrancar el producto, coloque el estrangulador en la posición de estrangulamiento. (Fig. 38)

Manejo del producto hacia adelante

1. Coloque la palanca de velocidad en la posición de alta velocidad. (Fig. 39)
2. Utilice la palanca de cambios para seleccionar la velocidad de avance. La posición 1 es velocidad lenta y la posición 2 es velocidad rápida. (Fig. 40)
3. Presione hacia abajo el fiador del acelerador en el manillar.
4. Empuje la palanca de embrague (A) hacia el manillar para que las cuchillas giren. (Fig. 41)
5. Suelte la palanca de embrague (B) para detener las cuchillas.

Manejo del producto marcha atrás



ADVERTENCIA: Antes de mover el producto marcha atrás, debe soltar la palanca de embrague para evitar lesiones.

1. Asegúrese de que no haya obstáculos detrás del producto.
2. Suelte la palanca de embrague.
3. Reduzca el régimen del motor.
4. Coloque la palanca de velocidad en la posición de baja velocidad. (Fig. 42)
5. Coloque la palanca de cambios en la posición de punto muerto. (Fig. 35)
6. Presione la maneta de marcha atrás contra el manillar. (Fig. 43)
7. Presione hacia abajo el fiador del acelerador en el manillar.
8. Empuje la palanca de embrague (A) hacia el manillar para que las cuchillas giren. (Fig. 41)
9. Suelte la palanca de embrague (B) para detener las cuchillas.

Parada del producto

1. Suelte la palanca de embrague. (Fig. 44)
2. Coloque la palanca de cambios en la posición N (punto muerto). (Fig. 35)
3. Ponga el acelerador en la posición MIN. (Fig. 45)
4. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición OFF (apagado). (Fig. 46)
5. Cierre el paso de combustible. (Fig. 47)

Desplazamiento del producto con el juego de ruedas

1. Pare el motor. Consulte la sección *Parada del producto en la página 21*.
2. Sustituya las cuchillas por las ruedas. (Fig. 48)
3. Levante la barra de tiro del suelo con el manillar. (Fig. 49)

Uso de la toma de fuerza (TDF) del producto



PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones, ponga la palanca de velocidad en Alta (H) cuando utilice la bomba de agua y en Baja (L) cuando utilice el pulverizador, la zanjadora o el cultivador trasero.



ADVERTENCIA: Para utilizar accesorios con la TDF, es necesario mantener el embrague acoplado en todo momento, ya que la TDF permanece

desconectada de forma predeterminada por motivos de seguridad.

- a) Para la zanjadora, el cultivador trasero y el pulverizador, ponga la palanca de velocidad en Baja (L). (Fig. 42)
- b) Para la bomba de agua, ponga la palanca de velocidad en Alta (H). (Fig. 39)
- Sitúe el interruptor de la TDF en la posición de encendido para conectar el accesorio.
- Tire hacia abajo de la maneta de embrague para acoplar el accesorio. (Fig. 50)
- Una vez finalizado el trabajo, suelte la maneta del embrague y ponga el interruptor de la TDF en la posición de apagado. (Fig. 51)

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Programa de mantenimiento

- * -Limpie el producto con más frecuencia si se utiliza en un entorno con mucho polvo.
- ** -El mantenimiento solamente es necesario si se producen problemas de funcionamiento. Acuda a un centro de servicio autorizado.

Mantenimiento	Mantenimiento diario antes de la puesta en marcha	Cada mes o tras 20 horas	Cada 3 meses o cada 50 horas	Cada 6 meses o cada 100 horas	Cada año o cada 300 horas
Limpie el producto.	X				
Compruebe que todas las tuercas y los tornillos estén bien apretados y no presenten daños.	X				
Limpie el filtro de aire y compruebe el nivel de aceite. Sustitúyalo si fuera necesario.	X		X*		X**
Compruebe el nivel de aceite del motor. Reponga aceite si es necesario.	X				
Compruebe el nivel de aceite de la caja de transmisión. Reponga aceite si es necesario.	X				
Asegúrese de que no hay fugas de combustible, aceite de motor ni lubricante.	X				
Compruebe el nivel de combustible. Reponga combustible si es necesario.	X				
Si hay demasiada vibración en el producto, investigue la causa.	X				
Compruebe el retén de aceite de la TDF.	X				
Limpie el eje de la TDF.	X				

Mantenimiento	Mantenimiento diario antes de la puesta en marcha	Cada mes o tras 20 horas	Cada 3 meses o cada 50 horas	Cada 6 meses o cada 100 horas	Cada año o cada 300 horas
Compruebe la maneta y el cable del embrague.	X				
Cambie el aceite y el lubricante del motor y de la caja de transmisión.		X		X	
Limpie el filtro de combustible y la zona alrededor del filtro de combustible.				X	X**
Limpie la bujía y el sombrerete de la bujía.				X	
Sustituya la bujía.					X
Compruebe y ajuste la holgura de las válvulas del motor.					X**
Limpie la cámara de combustión.					X**
Compruebe el circuito de combustible.					X**

Limpieza del filtro de aire de espuma



PRECAUCIÓN: Sustituya el filtro de aire si no se puede limpiar del todo o está dañado. No utilice el producto con un filtro de aire dañado. Un filtro de aire dañado puede provocar averías en el motor.

1. Retire la tuerca de estrella (A), la arandela (B), la tapa del filtro de aire (C), los filtros de espuma (D) y la cazoleta de aceite del filtro (E). (Fig. 52)
2. Inspeccione el filtro de aire y la cazoleta para ver si presentan suciedad o daños.
3. Limpie el filtro de aire y la cazoleta si es necesario.
 - a) Limpie el filtro de espuma con agua tibia y jabón.
 - b) Deje que el filtro de espuma se seque.
4. Limpie la zona alrededor del filtro de aire y su tapa. Asegúrese de que no entren partículas no deseadas en el conducto de aire que va conectado al carburador.
5. Para el montaje, efectúe el mismo procedimiento en el orden inverso.
 - c) Vacíe el aceite de la cazoleta de aceite.
 - d) Deje que la cazoleta y el filtro de espuma se sequen por completo.
 - e) Sumerja el filtro de espuma en aceite de motor. Trabaje el filtro con las manos para impregnarlo uniformemente de aceite.
 - f) Comprima el filtro de espuma para eliminar el exceso de aceite.
 - g) Añada aproximadamente 100 ml de aceite de motor limpio a la cazoleta.

Resolución de problemas

Resolución de problemas del producto

Problema	Causa	Solución
Las fresas no giran uniformemente.	Las fresas están montadas en la dirección incorrecta.	Retire las fresas e instélasas en la dirección correcta. Consulte <i>Instalación de las fresas en la página 20</i> .
El producto no se detiene cuando se coloca el interruptor de encendido en la posición de apagado.	El interruptor de encendido está dañado.	Sustituya el interruptor de encendido.

Problema	Causa	Solución
Ruido anormal de las cubiertas de las fresas.	Tornillos flojos.	Apriete los tornillos.

Resolución de problemas del motor

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca	El interruptor del motor está en posición de apagado.	Coloque el interruptor del motor en la posición de encendido.
	El nivel de aceite es demasiado bajo.	Reponga aceite del motor.
	La válvula de combustible está cerrada.	Abra la válvula de combustible.
	El nivel de combustible es demasiado bajo.	Reponga combustible.
	El combustible no llega al carburador.	Pulse el botón de seguridad, active el interruptor del carburador y abra la válvula de combustible.
	No hay encendido en la bujía.	Sustituya la bujía.

Resolución de problemas del embrague

Problema	Causa	Solución
El embrague no se acopla y desacopla correctamente.	La maneta del embrague está dañada.	Sustituya la maneta del embrague.
	El cable del embrague está dañado.	Sustituya el cable del embrague.
	El eje de la horquilla del embrague no puede girar libremente.	Limpie la superficie de contacto entre el eje de la horquilla y la placa de empuje para que pueda girar sin dificultad.

Resolución de problemas de la caja reductora

Problema	Causa	Solución
La palanca de selección de marcha no entra en posición.	El eje intermedio está flojo.	Apriete la tuerca del eje intermedio.
	La arandela elástica está dañada.	Sustituya la arandela elástica.

Problema	Causa	Solución
La marcha atrás no entra en posición.	La horquilla de la marcha atrás está dañada o desgastada.	Sustituya la horquilla de marcha atrás.
	El cable de la marcha atrás está dañado.	Sustituya el cable de la marcha atrás.
	El eje de marcha atrás está flojo.	Apriete el tornillo de unión entre el eje de la marcha atrás y la caja reductora.
	La horquilla de la marcha atrás no gira libremente.	Limpie la superficie de contacto entre el eje de la horquilla de la marcha atrás y la placa de empuje para restablecer un giro libre.
Fuga de aceite en el eje principal.	El retén está dañado o desgastado.	Sustituya el retén de aceite.
Fuga de aceite en el eje de la horquilla de la marcha atrás.	La junta tórica está dañada o desgastada.	Sustituya la junta tórica.
Fuga de aceite en el eje de la marcha atrás.	El tornillo trasero del eje de la marcha atrás está flojo.	Apriete el tornillo.
	La junta tórica del eje de la marcha atrás está dañada o desgastada.	Sustituya la junta tórica.
Fuga de aceite en el eje de la horquilla del embrague.	La junta tórica está dañada o desgastada	Sustituya la junta tórica.
Fuga de aceite en la palanca de marchas.	La junta tórica está dañada o desgastada	Sustituya la junta tórica.
Fuga de aceite en la unión de la brida.	Tornillos flojos.	Apriete los tornillos.
	La junta está dañada o el sellante no se aplicó de forma uniforme.	Sustituya la junta.

Resolución de problemas de la caja de avance

Problema	Causa	Solución
El engranaje no gira suavemente.	Rodamiento dañado.	Sustituya el rodamiento.
La caja de avance se calienta.	Nivel de aceite demasiado bajo.	Reponga aceite.
Fuga de aceite en la unión con la caja reductora.	El tornillo de unión está flojo.	Apriete el tornillo.
	La junta está dañada o desgastada.	Sustituya la junta.
Fuga de aceite en el eje de salida.	El retén está dañado o desgastado.	Sustituya el retén de aceite.
	El eje de salida está dañado o desgastado.	Acuda a un taller de servicio Husqvarna.
Fuga de aceite en el orificio de drenaje de aceite.	La junta tórica está dañada o desgastada.	Sustituya la junta tórica.
	Tornillo flojo.	Apriete el tornillo.

Problema	Causa	Solución
Fuga de aceite en la cubierta lateral de la caja de avance.	Tornillos flojos.	Apriete los tornillos.
	La junta está dañada o desgastada.	Sustituya la junta.

Transporte y almacenamiento

- Para desplazamientos cortos, consulte *Desplazamiento del producto con el juego de ruedas en la página 21.*
- Deje que el producto se enfríe antes de guardarlo.
- Use siempre recipientes homologados para el transporte y almacenamiento de combustible.
- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
- Asegúrese de que no haya fugas ni humos en el producto. Las chispas o llamas abiertas, por ejemplo, de dispositivos eléctricos o calderas, pueden provocar un incendio.
- Para el transporte, coloque una cubierta sobre el producto y sujételo de forma segura para evitar daños y accidentes. Utilice solo un vehículo homologado para el transporte del producto.
- No levante el producto.
- Tenga cuidado cuando suba o baje el producto de un vehículo para su transporte. Utilice una rampa homologada.

Datos técnicos

Anchura de trabajo máx., mm	1100
Profundidad de trabajo, mm	150-300
Motor	WM177F/P
Combustible	Gasolina
Capacidad del depósito de combustible, l	4,6
Capacidad de aceite del motor, l	0,95
Cilindrada, cm ³	270
Potencia nominal, kW/CV a rpm	5,7/7,6 a 3600
Engranajes	H, L, R, N, 2, 1
Capacidad de aceite de la caja reductora, l	2,0
Peso bruto, kg	145
Peso neto, kg	130
Medidas del paquete, mm	1030 × 690 × 850
Calidad del aceite	SAE 10W-30/10W-40, mínimo grado SF

Accesorios

Manejo de una zanjadora (accesorio)

(Fig. 53)

1. Si es necesario, afloje y gire el manillar hacia un lado para una lograr una mejor posición de trabajo.
2. Coloque la palanca de velocidad en la posición de baja velocidad. (Fig. 42)
3. Utilice la palanca de cambios para seleccionar la velocidad de avance. La posición 1 es velocidad lenta y la posición 2 es velocidad rápida. (Fig. 40)

4. Presione hacia abajo el fiador del acelerador en el manillar.
5. Presione la palanca de embrague (A) hacia el manillar para poner en marcha el producto. (Fig. 41)
6. Suelte la palanca de embrague (B) para detener el producto.

Manejo de una bomba (accesorio)

(Fig. 54)

1. Coloque la palanca de velocidad en la posición de alta velocidad. (Fig. 39)
2. Coloque la palanca de cambios en la posición de punto muerto. (Fig. 35)
3. Presione hacia abajo el fiador del acelerador en el manillar.
4. Presione la palanca de embrague (A) hacia el manillar para poner en marcha el producto. (Fig. 41)
5. Suelte la palanca de embrague (B) para detener el producto.

Uso de un pulverizador (accesorio)

(Fig. 55)

1. Ponga la palanca de velocidad en Baja (L). (Fig. 42)
2. Coloque la palanca de cambios en la posición de punto muerto. (Fig. 35)
3. Presione la maneta del embrague para iniciar el funcionamiento. (Fig. 41)
4. Suelte la maneta del embrague para detener el funcionamiento.

Uso de un cultivador trasero (accesorio)

(Fig. 56)

1. Ponga la palanca de velocidad en Baja (L). (Fig. 42)
2. Seleccione la marcha 1 o 2. La marcha 1 es lenta y la marcha 2 es rápida. (Fig. 35)
3. Presione la maneta del embrague para iniciar el funcionamiento. (Fig. 41)
4. Suelte la maneta del embrague para detener el funcionamiento.

Declaración de conformidad UE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Motoazada
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	TF 545P
Identificación	Números de serie a partir del año 2026

Cumple con las siguientes directivas y normativas de la UE en su versión modificada:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2000/14/CE	"relativa al ruido en exteriores"
2011/65/UE	"relativa a las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN 709:1997+A4:2009, EN 709:1997+A4/AC, EN ISO 14982:2009, EN IEC 63000:2018

Husqvarna 2026-03-25

Para obtener información respecto a las emisiones sonoras, consulte *Datos técnicos en la página 26*.



Claes Losdal, director de I+D de Husqvarna AB

Responsable de la documentación técnica



ÍNDICE

Introdução.....	29	Resolução de problemas.....	35
Segurança.....	30	Transporte e armazenamento.....	38
Montagem.....	32	Especificações técnicas.....	38
Funcionamento.....	32	Acessórios.....	38
Manutenção.....	34	Declaração UE de conformidade.....	40

Introdução

Vista geral do produto

(Fig. 1)

1. Motor
2. Cobertura das lâminas de dentes
3. Punho
4. Cobertura de extensão
5. Lâminas de dentes
6. Lâmina de direção
7. Cobertura superior
8. Punho de fixação
9. Para-choques
10. Controlo da embraiagem
11. Controlo do acelerador
12. Controlo de marcha-atrás
13. Cobertura lateral
14. Cobertura do cabo
15. Junta do conetor
16. Suporte das lâminas de dentes (principal)
17. Suporte das lâminas de dentes (secundário)
18. Suporte da cobertura do dente, parte dianteira
19. Alavanca de velocidades
20. Kit de rodas
21. Suporte da cobertura do dente, parte traseira
22. Suporte de borracha
23. Placa de ligação
24. Interruptor ON/OFF
25. Saco de material
26. Saco de material (apenas para lâminas de dentes)
27. Bolsa de ferramentas
28. Manual do utilizador

(Fig. 4)

Utilize protetores acústicos e proteção ocular aprovados.

(Fig. 5)

Rápido.

(Fig. 6)

Lento.

(Fig. 7)

Desligue o motor e retire o cabo de ignição antes de realizar tarefas de reparação ou manutenção.

(Fig. 8)

Aviso: Peças rotativas. Mantenha as mãos e os pés afastados.

(Fig. 9)

Mantenha a distância de segurança!

(Fig. 10)

Neutro.

(Fig. 11)

Marcha-atrás.

(Fig. 12)

Avanço rápido.

(Fig. 13)

Avanço lento.

(Fig. 14)

Rotação baixa.

(Fig. 15)

Rotação alta.

(Fig. 16)

Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da UE.

Símbolos no produto

(Fig. 2)

AVISO: Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros.

(Fig. 3)

Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências para homologação em outras áreas comerciais.

Etiqueta de tipo

 Prod. year

Serial No

Article no.

Model

Working width

Working depth

Gear shifting

Engine displacement

Oil quality

Engine oil capacity

Fuel tank capacity

Gear box oil capacity

Nominal power

Net weight

Fuel (octan/cetan)

HUSQVARNA AB
SE-561 92 HUSQVARNA
SWEDEN



Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia e certifique-se de que compreende as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Leia todas as instruções deste manual do utilizador e do produto antes da utilização. Certifique-se de que compreende e cumpre as instruções.
- Caso tenha problemas ou questões relacionados com o produto, contacte o seu revendedor Husqvarna para obter mais informações.
- O operador é o responsável por todas as situações pouco seguras ou riscos a que exponha pessoas e propriedade.

- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de condições que podem causar ferimentos ou morte, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Reservamo-nos o direito de alterar especificações e designs sem aviso prévio para implementar melhorias. Tenha em atenção que quaisquer reclamações legais baseadas nas informações contidas neste manual não são válidas. Utilize apenas peças genuínas nas reparações. A garantia não é válida se forem utilizadas peças não genuínas.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia e certifique-se de que compreende as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize apenas o produto para o fim previsto: lavoura do solo. Não utilize o produto para outras tarefas. Fazê-lo pode ser perigoso ou provocar danos.
- Aprenda a utilizar o produto e as respetivas funções em segurança e saiba como o parar rapidamente. Familiarize-se também com os autocolantes de segurança.
- Nunca utilize o produto sem se certificar de que a área de trabalho está desimpedida e que tem os pés bem apoiados. Observe se há obstáculos em caso de movimentos inesperados. Tenha muito cuidado ao utilizar o produto em declives.

- Apenas permita que o produto seja utilizado por adultos que estejam familiarizados com a sua utilização.
- Não permita, em circunstância alguma, que uma criança, ou outras pessoas que não saibam utilizar o produto, o utilizem ou realizem operações de manutenção. A legislação local pode regular a idade do utilizador permitida.
- Mantenha afastadas as pessoas não autorizadas. As crianças, animais, observadores e ajudantes devem ficar fora do perímetro de segurança de 20 m. Pare imediatamente o produto se alguém se aproximar.
- Nunca use o produto se estiver cansado, se tiver ingerido bebidas alcoólicas ou se estiver a tomar outras drogas ou medicamentos que possam afetar a visão, o discernimento ou a coordenação.
- Preste especial atenção em superfícies duras.
- O produto tem tendência a ser muito menos estável em solo cultivado.
- Nunca utilize o produto se estiver descalço. Utilize sempre sapatos ou botas de proteção, de preferência com biqueira de aço. Nunca utilize vestuário largo, joias ou itens semelhantes que possam ficar presos nas peças móveis. Utilize protetores acústicos para minimizar o risco de danos auditivos permanentes.
- Nunca utilize o produto para transportar pessoas.
- A conformidade e o cumprimento rigoroso das condições de funcionamento, manutenção e reparação, conforme especificado pelo fabricante, também constituem elementos essenciais da utilização prevista.
- Desligue o motor quando o produto não estiver a ser utilizado.
- Não corra enquanto transporta o produto.
- Preste muita atenção quando puxar o produto na sua direção ou quando inverter o sentido de rotação.
- Mantenha uma distância segura das lâminas rotativas, definida pelo comprimento da coluna de direção. Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas rotativas.
- O motor e o sistema de escape ficam muito quentes durante o funcionamento. Risco de queimaduras em caso de toque.
- Apenas utilize o produto durante o dia ou em condições de boa iluminação.
- Não utilize o produto em terrenos com um declive superior a 20 °.
- Desloque-o na transversal em declives, e não subindo ou descendo.
- Não deverá, em qualquer circunstância, modificar o design original do produto sem a aprovação do fabricante. Utilize sempre peças sobresselentes originais. Modificações e/ou acessórios não aprovados podem originar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de outras pessoas. A garantia não é válida se forem utilizadas peças não genuínas.
- Desligue o motor de imediato, caso ocorra o seguinte: Vibração e/ou ruído excessivos, bloqueio mecânico que impede a rotação do motor, dificuldades em engatar ou desengatar a embraiagem, colisão com um objeto estranho ou deterioração do cabo de paragem do motor.
- Se o cabo de desligamento do motor estiver danificado, utilize o controlo de arranque para parar o motor. Permita que o produto arrefeça. Retire a cobertura da respetiva vela de ignição. Verifique se o produto não sofreu danos. Se o produto estiver danificado, fale com uma oficina de assistência aprovada para a reparação.
- Seja sempre cuidadoso e use o senso comum. Evite todas as situações que considere estarem para além das suas capacidades. Caso ainda se sinta inseguro acerca dos procedimentos de operação depois de ler estas instruções, consulte um perito antes de prosseguir. Contacte uma oficina de assistência autorizada.
- Não modifique o equipamento de segurança. Verifique regularmente para se certificar de que funciona corretamente.
- A montagem incorreta deste produto pode provocar ferimentos graves. Certifique-se de que segue todas as instruções cuidadosamente.

Segurança no manuseamento do combustível



ATENÇÃO: Leia e certifique-se de que compreende as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O combustível é altamente inflamável. Tenha o máximo cuidado e proceda ao reabastecimento no exterior. Fogo, chama aberta e fumo são proibidos.
- Tenha em conta os riscos de incêndio, explosão e inalação de fumos. Se derramar combustível sobre si próprio ou no seu vestuário, mude de vestuário.
- O motor emite monóxido de carbono, um gás venenoso incolor. Não utilize a máquina em espaços confinados.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia e certifique-se de que compreende as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Pare sempre o motor antes de efetuar uma tarefa de reparação, limpeza ou manutenção, ou ao alterar as ferramentas no produto. Nunca efetue ajustes com o produto em funcionamento.
- A manutenção regular é essencial para a segurança e para manter os níveis de desempenho.
- Use luvas resistentes ao mudar as ferramentas no produto.

- Substitua a lâmina rotativa em conjuntos completos para as manter equilibradas. Utilize sempre peças sobresselentes originais.
- Verifique se os parafusos e as porcas estão bem apertados.
- Nunca utilize um produto com um silenciador defeituoso. Contacte uma oficina de assistência autorizada.
- Para sua própria segurança, não altere as características do produto. Não mude as definições

de velocidade do motor nem utilize o motor a velocidades excessivas.

- Utilize sempre peças sobresselentes originais.
- Quando a vida útil do produto chegar ao fim e deixar de o utilizar, deve devolvê-lo ao revendedor ou a uma estação aplicável para reciclagem.
- Certifique-se de que não corta os cabos/fios nem risca a máquina ao cortar as margens da embalagem.

Montagem

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de montar o produto.

Montar as lâminas de dentes

- Consulte o manual de instalação relativamente às lâminas de dentes.

Montar o produto

1. Consulte a ilustração para obter uma visão geral dos parafusos, porcas e anilhas necessários para montar o produto. (Fig. 17)
2. Instale a junta de ligação. (Fig. 18)
3. Instale a lâmina de direção. (Fig. 19)
4. Instale a barra de direção. (Fig. 20)
5. Ajuste a altura do punho e aperte os manípulos. (Fig. 21)
6. Ajuste o punho para a esquerda ou para a direita e aperte os botões. (Fig. 22)
7. Rode o comando da embraiagem para o lado correto. Fixe o parafuso. (Fig. 23)
8. Instale a cobertura do cabo.
 - a) Instale os cabos corretamente.

- b) Instale o suporte de borracha. (Fig. 24)
- c) Instale a cobertura do cabo e aperte o parafuso. (Fig. 25)

9. Instale a cobertura do dente:



CUIDADO: Instale os 4 parafusos e as porcas antes de os apertar completamente.

- a) (Fig. 26)
- b) (Fig. 27)
- c) (Fig. 28)
- d) (Fig. 29)
- e) (Fig. 30)

10. Instale a alavanca de velocidades. (Fig. 31)

11. Após a montagem, volte a apertar todos os parafusos e porcas.



CUIDADO: Não desmonte o produto. Contacte um revendedor com assistência técnica aprovado para realizar essa tarefa.

Instalar a ligação da TDF para acessórios

- Instale conforme ilustrado. (Fig. 32)

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de utilizar o produto.

Antes de utilizar o produto

- Inspeção a área de trabalho. Retire todos os objetos soltos que possam ser ejetados do produto e provocar ferimentos graves no utilizador ou noutras pessoas. Estes itens incluem pedras, vidro ou arame.

- Verifique o nível do óleo de motor e abasteça com óleo, se necessário.
- Verifique o nível do óleo da caixa de velocidades e abasteça com óleo, se necessário.
- Verifique o nível do combustível e abasteça com combustível, se necessário.
- Efetue uma revisão do produto.
 - a) Substitua as peças gastas ou danificadas.
 - b) Verifique se existem fugas de combustível.
 - c) Certifique-se de que todas as proteções e coberturas estão instaladas corretamente.
 - d) Verifique todas as porcas e os parafusos.

- e) Certifique-se de que os fios elétricos não estão danificados.

Encher o depósito de combustível



CUIDADO: Não utilize gasolina com um índice de octanas inferior a 90 RON (87 AKI). Caso contrário, pode causar danos no produto.

1. Desligue o motor e deixe o produto arrefecer.
2. Coloque o produto numa área arejada.
3. Encha o depósito de combustível.



CUIDADO: Certifique-se de que não existe demasiado combustível no respetivo depósito. O combustível expande-se quando fica quente.

4. Aperte cuidadosamente a tampa do depósito de combustível para evitar o risco de incêndio.
5. Limpe o produto e a área à volta do produto de derrames de combustível.
6. Antes de ligar o motor, afaste o produto, no mínimo, 3 m/10 pés da fonte de combustível e do local de abastecimento.

Ligar o produto

1. Abra a válvula de combustível. (Fig. 33)
2. Abra o estrangulador com o controlo do estrangulador. (Fig. 34)
3. Coloque a alavanca de velocidades na posição neutra. (Fig. 35)
4. Aplique o acelerador ao máximo. (Fig. 36)
5. Coloque o interruptor ON/OFF na posição ON. (Fig. 37)
6. Puxe o punho do cabo de arranque.



ATENÇÃO: Certifique-se de que não existem pessoas ou animais na zona de segurança de 20 m quando o produto arrancar.

7. Quando o produto arrancar, coloque o controlo do estrangulador na posição de estrangulação. (Fig. 38)

Utilizar o produto em marcha em frente

1. Coloque a alavanca de velocidade na posição de alta rotação. (Fig. 39)
2. Utilize a alavanca de velocidades para selecionar a velocidade de condução. A posição 1 corresponde à velocidade lenta e a posição 2 à velocidade rápida. (Fig. 40)
3. Empurre o bloqueio do acelerador no punho para baixo.

4. Empurre a alavanca da embraiagem (A) na direção do punho para fazer com que as lâminas de dentes rodem. (Fig. 41)
5. Solte a alavanca da embraiagem (B) para parar as lâminas de dentes.

Utilizar o produto em marcha-atrás



ATENÇÃO: Antes de deslocar o produto em marcha-atrás, deve soltar a alavanca da embraiagem para evitar ferimentos.

1. Certifique-se de que não há obstáculos atrás do produto.
2. Solte a alavanca da embraiagem.
3. Reduza a velocidade do motor.
4. Coloque a alavanca de velocidade na posição de rotação baixa. (Fig. 42)
5. Coloque a alavanca de velocidades na posição neutra. (Fig. 35)
6. Empurre o controlo da marcha-atrás contra o punho. (Fig. 43)
7. Empurre o bloqueio do acelerador no punho para baixo.
8. Empurre a alavanca da embraiagem (A) na direção do punho para fazer com que as lâminas de dentes rodem. (Fig. 41)
9. Solte a alavanca da embraiagem (B) para parar as lâminas de dentes.

Parar o produto

1. Solte a alavanca da embraiagem. (Fig. 44)
2. Coloque a alavanca de velocidades na posição N. (Fig. 35)
3. Coloque o acelerador na posição MIN. (Fig. 45)
4. Coloque o interruptor ON/OFF na posição OFF. (Fig. 46)
5. Feche a válvula de combustível. (Fig. 47)

Mover o produto com o kit de rodas

1. Desligue o motor. Consulte *Parar o produto na página 33*.
2. Substitua as lâminas de dentes pelas rodas. (Fig. 48)
3. Levante a lâmina de direção do solo com a barra de direção. (Fig. 49)

Utilizar a TDF do produto



CUIDADO: Para evitar ferimentos, coloque a alavanca de velocidade na posição alta quando utilizar a bomba de

água e na posição baixa quando utilizar o aspersor, a valadora ou o cultivador traseiro.



ATENÇÃO: É necessário um engate constante da embraiagem quando utiliza acessórios com a TDF. Foi concebida como embraiagem sempre aberta por questões de segurança.

1. a) Para a valadora, o cultivador traseiro e o aspersor, coloque a alavanca de velocidade na posição baixa. (Fig. 42)

- b) Para a bomba de água, coloque a alavanca de velocidade na posição alta. (Fig. 39)

2. Coloque o interruptor da TDF na posição ligado para ligar o acessório.
3. Puxe o punho da embraiagem para baixo para engatar o acessório. (Fig. 50)
4. Quando o trabalho estiver concluído, liberte o punho da embraiagem e coloque o interruptor da TDF na posição desligado. (Fig. 51)

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

Esquema de manutenção

* = Limpar em intervalos mais regulares se o produto for utilizado em condições com muita poeira.

** = A manutenção apenas é necessária se ocorrerem problemas de funcionamento. Contacte um distribuidor com assistência técnica aprovado.

Manutenção	Manutenção diária antes da utilização	Todos os meses ou 20 horas	A cada 3 meses ou 50 horas	A cada 6 meses ou 100 horas	Todos os anos ou 300 horas
Limpe o produto.	X				
Certifique-se de que todas as porcas e parafusos estão totalmente apertados e não estão danificados.	X				
Limpe o filtro de ar e verifique o nível do óleo. Substitua-o, se necessário.	X		X*		X**
Verifique o nível do óleo de motor. Abasteça com óleo, se necessário.	X				
Verifique o nível do óleo da caixa de velocidades. Abasteça com óleo, se necessário.	X				
Certifique-se de que não existem fugas de combustível, óleo de motor ou lubrificação.	X				
Verifique o nível do combustível. Abasteça com combustível, se necessário.	X				
Se verificar demasiada vibração no produto, verifique a causa.	X				
Verifique o vedante de óleo da TDF.	X				
Limpe o eixo da TDF.	X				
Verifique o punho da embraiagem e o cabo.	X				
Mude o óleo e lubrificação do motor e da caixa de velocidades.		X		X	

Manutenção	Manutenção diária antes da utilização	Todos os meses ou 20 horas	A cada 3 meses ou 50 horas	A cada 6 meses ou 100 horas	Todos os anos ou 300 horas
Limpe o filtro de combustível e a área à volta do filtro de combustível.				X	X**
Limpe a vela de ignição e a cobertura da vela de ignição.				X	
Substitua a vela de ignição.					X
Verifique e ajuste a folga das válvulas do motor.					X**
Limpe a câmara de combustão.					X**
Verifique o circuito de combustível.					X**

Limpe o filtro de ar de espuma



CUIDADO: Substitua o filtro de ar se este não puder ser totalmente limpo ou se estiver danificado. Não utilize o produto com um filtro de ar danificado. Um filtro de ar danificado pode provocar danos no motor.

1. Remova a porca em estrela (A), a anilha (B), a cobertura do filtro de ar (C), os filtros de espuma (D) e o copo de óleo do filtro (E). (Fig. 52)

2. Examine o filtro de ar e o copo de óleo quanto a sujidade e danos.

3. Limpe o filtro de ar e o copo de óleo, se necessário.

a) Limpe o filtro de espuma com água quente com sabão.
- b) Deixe o filtro de espuma secar.

c) Drene o óleo do copo de óleo.

d) Deixe o copo de óleo e o filtro de espuma secar.

e) Coloque o filtro de espuma em óleo de motor. Esfregue o filtro para distribuir o óleo de motor uniformemente pelo filtro de espuma.

f) Comprima o filtro de espuma para remover o óleo indesejado.

g) Adicione aproximadamente 100 ml de óleo do motor limpo ao copo de óleo.
4. Limpe a área à volta do filtro de ar e da cobertura do filtro de ar. Certifique-se de que não entram partículas indesejadas na conduta de ar que está ligada ao carburador.
5. Instale na sequência inversa.

Resolução de problemas

Resolução de problemas do produto

Problema	Causa	Solução
As lâminas não funcionam suavemente.	As lâminas estão montadas na direção errada.	Remova e instale as lâminas na direção correta. Consulte <i>Montar as lâminas de dentes na página 32</i> .
O produto não para quando o interruptor de alimentação é colocado na posição Off (desligado).	O interruptor principal está avariado.	Substitua o interruptor de alimentação.
Ruído anormal proveniente das coberturas da lâmina de dentes.	Parafusos soltos.	Aperte os parafusos.

Resolução de problemas do motor

Problema	Causa	Solução
O motor não arranca	O interruptor do motor está na posição desligado.	Coloque o interruptor do motor na posição ligado.
	O nível de óleo é demasiado baixo.	Abasteça o óleo do motor.
	A válvula de combustível está na posição desligada.	Coloque a válvula de combustível na posição ligada.
	O nível de combustível é demasiado baixo.	Abasteça o combustível.
	O combustível não consegue fluir para o carburador.	Prima o botão de segurança, ligue o interruptor do carburador e coloque a válvula de combustível na posição ligada.
	Não existe ignição na vela de ignição.	Substitua a vela de ignição.

Resolução de problemas da embraiagem

Problema	Causa	Solução
A embraiagem não engata e desengata corretamente.	O punho da embraiagem está danificado.	Substitua o punho da embraiagem.
	O cabo da embraiagem está danificado.	Substitua o cabo da embraiagem.
	O eixo da forquilha não consegue rodar livremente.	Limpe a superfície da junta do eixo da forquilha e da placa de pressão para que esta rode livremente.

Resolução de problemas da caixa de velocidades

Problema	Causa	Solução
A mudança de velocidades não engata na posição.	O eixo intermédio está solto.	Aperte a porca do eixo intermediário.
	A arruela de pressão está danificada.	Substitua a arruela de pressão.

Problema	Causa	Solução
A marcha-atrás não engata na posição.	A forquilha de marcha-atrás está danificada ou gasta.	Substitua a forquilha de marcha-atrás.
	O cabo de marcha-atrás está danificado.	Substitua o cabo de marcha-atrás.
	O eixo de marcha-atrás está solto.	Aperte o parafuso de ligação entre o eixo de marcha-atrás e a caixa de velocidades.
	A forquilha de marcha-atrás não consegue rodar livremente.	Limpe a superfície da junta do eixo da forquilha de marcha-atrás e a placa de pressão de marcha-atrás para que esta rode livremente.
Fuga de óleo no eixo principal.	O vedante de óleo está danificado ou gasto.	Substitua o vedante de óleo.
Fuga de óleo no eixo da forquilha de marcha-atrás.	O vedante O-ring está danificado ou gasto.	Substitua o vedante O-ring.
Fuga de óleo no eixo de marcha-atrás.	O parafuso traseiro do eixo de marcha-atrás está solto.	Aperte o parafuso.
	O vedante O-ring do eixo de marcha-atrás está danificado ou gasto.	Substitua o vedante O-ring.
Fuga de óleo no eixo da forquilha da embraiagem.	O vedante O-ring está danificado ou gasto	Substitua o vedante O-ring.
Fuga de óleo na alavanca de velocidades.	O vedante O-ring está danificado ou gasto	Substitua o vedante O-ring.
Fuga de óleo na ligação do flange.	Parafusos soltos.	Aperte os parafusos.
	A junta está danificada ou o vedante não está aplicado uniformemente.	Substitua a junta.

Resolução de problemas da caixa de deslocamento

Problema	Causa	Solução
A engrenagem não roda suavemente.	Rolamento danificado	Substitua o rolamento.
A caixa de deslocamento fica quente.	Nível do óleo demasiado baixo.	Abasteça o óleo.
Fuga de óleo na ligação da caixa de velocidades.	O parafuso de ligação está solto.	Aperte o parafuso.
	A junta está danificada ou gasta.	Substitua a junta.
Fuga de óleo no eixo de saída.	O vedante de óleo está danificado ou gasto.	Substitua o vedante de óleo.
	O eixo de saída está danificado ou gasto.	Contacte um distribuidor com assistência técnica da Husqvarna.
Fuga de óleo no orifício de drenagem do óleo.	O vedante O-ring está danificado ou gasto.	Substitua o vedante O-ring.
	Parafuso solto.	Aperte o parafuso.

Problema	Causa	Solução
Fuga de óleo na cobertura lateral da caixa de deslocamento.	Parafusos soltos.	Aperte os parafusos.
	A junta está danificada ou gasta.	Substitua a junta.

Transporte e armazenamento

- Para o transporte em distâncias mais curtas, consulte o *Mover o produto com o kit de rodas na página 33*.
- Deixe o produto arrefecer antes de o armazenar.
- Utilize recipientes aprovados para o transporte e armazenamento de combustível.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Certifique-se de que não existem fugas ou fumos provenientes do produto. Faíscas ou chamas abertas, por exemplo de dispositivos elétricos ou mesmo caldeiras, podem causar um incêndio.
- Coloque uma cobertura no produto e fixe-o em segurança durante o transporte para evitar danos e acidentes. Utilize um veículo aprovado para o transporte do produto.
- Não levante o produto.
- Tenha cuidado ao colocar ou retirar o produto de um veículo para transporte. Utilize uma rampa aprovada.

Especificações técnicas

Largura de trabalho máx., mm	1100
Profundidade de trabalho, mm	150-300
Motor	WM177F/P
Combustível	Gasolina
Capacidade do depósito de combustível, l	4,6
Capacidade de óleo de motor, l	0,95
Cilindrada, cm ³	270
Potência nominal, kW/hp a rpm	5,7/7,6 a 3600
Engrenagens	H, L, R, N, 2, 1
Capacidade de óleo da caixa de velocidades, l	2,0
Peso bruto, kg	145
Peso líquido, kg	130
Dimensões da embalagem, mm	1030 × 690 × 850
Qualidade do óleo	SAE 10W-30/10W-40 SF mín.

Acessórios

Utilizar uma valadora (acessório)

(Fig. 53)

1. Se for necessário para o funcionamento, desaperte e rode a barra de direção para o lado para uma melhor posição de funcionamento.

2. Coloque a alavanca de velocidade na posição de rotação baixa. (Fig. 42)
3. Utilize a alavanca de velocidades para selecionar a velocidade de condução. A posição 1 corresponde à velocidade lenta e a posição 2 à velocidade rápida. (Fig. 40)
4. Empurre o bloqueio do acelerador no punho para baixo.
5. Empurre a alavanca da embraiagem (A) na direção do punho para iniciar o funcionamento. (Fig. 41)
6. Solte a alavanca da embraiagem (B) para parar o funcionamento.

Utilizar a bomba (acessório)

(Fig. 54)

1. Coloque a alavanca de velocidade na posição de alta rotação. (Fig. 39)
2. Coloque a alavanca de velocidades na posição neutra. (Fig. 35)
3. Empurre o bloqueio do acelerador no punho para baixo.
4. Empurre a alavanca da embraiagem (A) na direção do punho para iniciar o funcionamento. (Fig. 41)
5. Solte a alavanca da embraiagem (B) para parar o funcionamento.

Utilizar um aspersor (acessório)

(Fig. 55)

1. Coloque a alavanca de velocidade na posição baixa. (Fig. 42)
2. Coloque a alavanca de velocidades na posição neutra. (Fig. 35)
3. Pressione a embraiagem para iniciar o funcionamento. (Fig. 41)
4. Solte a embraiagem para interromper o funcionamento.

Utilizar um cultivador traseiro (acessório)

(Fig. 56)

1. Coloque a alavanca de velocidade na posição baixa. (Fig. 42)
2. Selecione a velocidade 1 ou 2. A velocidade 1 é lenta e a velocidade 2 é rápida. (Fig. 35)
3. Pressione a embraiagem para iniciar o funcionamento. (Fig. 41)
4. Solte a embraiagem para interromper o funcionamento.

Declaração UE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Motoenxada
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	TF 545P
Identificação	Os números de série referentes a 2026 e posteriores

está em conformidade com as seguintes diretivas e
regulamentos da UE, com as respetivas alterações:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2014/30/UE	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2000/14/CE	"relativa ao ruído exterior"
2011/65/UE	"relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN 709:1997+A4:2009, EN 709:1997+A4/AC, EN ISO
14982:2009, EN IEC 63000:2018

Husqvarna 2026-03-25

Para mais informações sobre as emissões de ruído,
consulte *Especificações técnicas na página 38*.



Claes Losdal, gestor de I&D, Husqvarna AB

Responsável pela documentação técnica



Содержание

Введение.....	41	Поиск и устранение неисправностей.....	48
Безопасность.....	42	Транспортировка и хранение.....	50
Сборка.....	44	Технические данные.....	50
Эксплуатация.....	45	Принадлежности.....	51
Процедура технического обслуживания.....	46	Декларация соответствия требованиям ЕС.....	52

Введение

Обзор изделия

(Рис. 1)

1. Двигатель
2. Кожух ножей фрез
3. Рукоятка
4. Удлинитель кожуха
5. Ножи фрез
6. Тяга
7. Верхняя крышка
8. Стопорная рукоятка
9. Бампер
10. Рычаг управления сцеплением
11. Курок
12. Кнопка управления задним ходом
13. Боковой кожух
14. Кожух для кабелей
15. Соединительный шарнир
16. Держатель ножа фрезы (основной)
17. Держатель ножа фрезы (дополнительный)
18. Кронштейн кожуха фрез, передний
19. Рычаг переключения передач
20. Комплект колес
21. Кронштейн кожуха фрез, задний
22. Резиновый держатель
23. Соединительная пластина
24. Выключатель питания
25. Комплект крепежей
26. Комплект крепежей (только для ножей фрез)
27. Набор инструментов
28. Руководство по эксплуатации

понимаете приведенные в нем инструкции.

- (Рис. 4) Используйте одобренные средства защиты глаз и органов слуха.
- (Рис. 5) Быстро.
- (Рис. 6) Медленно.
- (Рис. 7) Остановите двигатель и отсоедините кабель зажигания, прежде чем приступать к ремонту или техобслуживанию.
- (Рис. 8) Предупреждение. Вращающиеся части. Держите руки и ноги на безопасном расстоянии.
- (Рис. 9) Сохраняйте дистанцию!
- (Рис. 10) Нейтральная передача.
- (Рис. 11) Передача заднего хода.
- (Рис. 12) Быстрое движение вперед.
- (Рис. 13) Медленное движение вперед.
- (Рис. 14) Низкая скорость.
- (Рис. 15) Высокая скорость.
- (Рис. 16) Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.

Символы на изделии

(Рис. 2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих.

(Рис. 3) Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что

Примечание: Остальные символы/наклейки на изделии отвечают требованиям, предъявляемым к сертификации в других коммерческих зонах.

Паспортная табличка

Husqvarna	Prod. year
Serial No	
Article no.	
Model	
Working width	
Working depth	
Gear shifting	
Engine displacement	
Oil quality	
Engine oil capacity	
Fuel tank capacity	
Gear box oil capacity	
Nominal power	
Net weight	
Fuel (octan/octan)	
HUSQVARNA AB SE-561 92 HUSQVARNA SWEDEN	
CE EAC	

Безопасность

Определения сигнальных слов

Сигнальные слова "Предупреждение", "Осторожно" и "Примечание" используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прежде чем приступить к эксплуатации изделия, прочитайте следующие инструкции по технике безопасности и убедитесь, что понимаете их.

- Перед началом работы с изделием изучите все инструкции, приведенные в данном руководстве и на самом изделии. Убедитесь, что вы понимаете и соблюдаете инструкции.

- В случае возникновения проблем или вопросов касательно работы изделия обратитесь к дилеру Husqvarna для получения дополнительной информации.
- Оператор несет ответственность при возникновении рисков или ситуаций, опасных для людей и их собственности.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска серьезной или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия.
- Мы оставляем за собой право вносить изменения в характеристики и конструкцию без предварительного уведомления с целью модернизации изделия. Никакие юридические претензии не могут быть предъявлены на основании информации, приведенной в данном руководстве. Для ремонта используйте только оригинальные детали. При использовании неоригинальных запасных частей гарантия аннулируется.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прежде чем приступить к эксплуатации изделия, прочитайте следующие инструкции по технике безопасности и убедитесь, что понимаете их.

- Используйте изделие только в целях, для которых оно предназначено (культивация земли). Запрещается использовать изделие для других видов работ. Это может быть опасно или привести к повреждениям.
- Изучите инструкции по безопасной эксплуатации изделия и использованию органов управления, а также научитесь быстро останавливать изделие. Кроме того, изучите предупреждающие таблички.
- Перед началом работы четко определите участок работ и примите устойчивое положение. Проверьте окружающее пространство на наличие препятствий, которые могут помешать работе при внезапном движении. Будьте особенно внимательны при работе на склонах.
- К работе с изделием допускаются только взрослые, которые знакомы с правилами его эксплуатации.
- Ни в коем случае не допускайте к работе с изделием и его обслуживанию детей и взрослых, не имеющих соответствующей подготовки. Местные законы могут устанавливать требования к возрасту оператора.
- Сохраняйте безопасную дистанцию до посторонних. Дети, животные, сторонние наблюдатели и помощники должны находиться на расстоянии более 20 м от рабочей зоны. Если кто-либо приближается к вам во время работы, немедленно остановите изделие.
- Никогда не пользуйтесь изделием, если вы устали, принимали алкоголь или медицинские препараты, использование которых может отразиться на вашем зрении, сознании или координации движений.
- Соблюдайте особую осторожность при работе на твердом грунте.
- На культивированной почве устойчивость изделия значительно снижается.
- Никогда не работайте с изделием босиком. Всегда надевайте защитные сапоги или ботинки, лучше всего со стальным носком. Не надевайте просторную одежду, украшения или другие аксессуары, которые могут застрять в движущихся частях. Используйте средства защиты органов слуха, чтобы свести к минимуму риск нарушения слуха.
- Запрещается использовать изделие для перевозки людей.
- Соответствие условиям работы, обслуживания и ремонта, указанным производителем, и строгое их соблюдение также являются важным аспектом использования по назначению.
- Останавливайте двигатель, когда изделие не используется.
- При работе с изделием перемещайтесь спокойным шагом, а не бегом.
- Будьте особенно внимательны при перемещении изделия к себе или при изменении направления вращения.
- Вращающиеся ножи должны находиться на безопасном расстоянии от вас, равном длине рулевой колонки. Не приближайте руки и ноги к вращающимся ножам.
- Двигатель и выхлопная система сильно нагреваются во время работы. Существует риск ожогов при прикосновении.
- Используйте изделие только в дневное время или при хорошем освещении.
- Запрещается использовать изделие на участках с уклоном более 20°.
- При выполнении работ двигайтесь поперек склона, а не сверху вниз или снизу вверх.
- Запрещается вносить изменения в оригинальную конструкцию изделия без разрешения производителя. Используйте только оригинальные запасные части. Внесение неразрешенных изменений и/или использование нереконструированных принадлежностей может привести к тяжелой травме или даже смерти оператора или других лиц. При использовании неоригинальных запасных частей гарантия аннулируется.
- Немедленно остановите двигатель в следующих случаях: Чрезмерная вибрация и/или шум, механическое заклинивание, препятствующее проворачиванию коленчатого вала двигателя, затрудненное включение или отключение сцепления, столкновение с посторонним предметом или износ троса остановки двигателя.
- Если трос остановки двигателя поврежден, используйте рычаг стартера для остановки двигателя. Дайте изделию остыть. Снимите колпачок со свечи зажигания. Убедитесь в отсутствии повреждений изделия. При повреждении изделия обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом. Не выполняйте работу, если вам кажется, что уровень вашей квалификации недостаточен. Если после изучения руководства у вас остались вопросы относительно эксплуатации изделия, прежде чем приступить к работе, обратитесь за консультацией к специалисту. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не модифицируйте защитное оборудование. Регулярно проверяйте его функционирование.
- Ненадлежащая сборка изделия может привести к серьезным травмам. Строго соблюдайте все инструкции.

Техника безопасности при работе с топливом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прежде чем приступить к эксплуатации изделия, прочитайте следующие инструкции по

технике безопасности и убедитесь, что понимаете их.

- Топливо легко воспламеняется. Будьте осторожны и заправляйте изделие только вне помещения. Запрещается курить и использовать источники открытого огня.
- Помните об опасности пожара, взрывов и вдыхания паров. Если вы пролили топливо на себя или свою одежду, смените одежду.
- При работе двигатель выделяет монооксид углерода — бесцветный токсичный газ. Не пользуйтесь изделием в закрытых помещениях.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прежде чем приступить к эксплуатации изделия, прочитайте следующие инструкции по технике безопасности и убедитесь, что понимаете их.

- Всегда останавливайте двигатель перед проведением ремонта, очистки, технического обслуживания или замены инструментов на изделии. Ни в коем случае не выполняйте регулировки на работающем изделии.

- Для обеспечения безопасности работы и поддержания производительности на должном уровне необходимо регулярно проводить техническое обслуживание.
- При замене инструментов на изделии надевайте прочные защитные перчатки.
- Заменять вращающиеся ножи следует комплектом для обеспечения их балансировки. Используйте только оригинальные запасные части.
- Проверьте затяжку гаек и винтов.
- Никогда не используйте изделие с неисправным глушителем. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- В целях безопасности запрещается изменять характеристики изделия. Запрещается изменять настройки частоты вращения двигателя и эксплуатировать двигатель на слишком высоких оборотах.
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Если срок службы изделия истек и оно больше не используется, его следует вернуть дилеру или сдать в соответствующую организацию для переработки.
- При разрезании краев коробки старайтесь не порезать кабели/провода и не поцарапать изделие.

Сборка

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.

Установка ножей фрез

- См. руководство по установке ножей фрез.

Сборка изделия

1. На рисунке представлен обзор болтов, винтов, гаек и шайб, необходимых для сборки изделия. (Рис. 17)
2. Установите соединительный. (Рис. 18)
3. Установите тягу. (Рис. 19)
4. Установите рукоятку. (Рис. 20)
5. Отрегулируйте рукоятку по высоте и затяните регуляторы. (Рис. 21)
6. Отрегулируйте горизонтальное положение рукоятки (смещение влево или вправо) и затяните регуляторы. (Рис. 22)
7. Поверните рычаг управления сцеплением в нужную сторону. Установите болт. (Рис. 23)

8. Установите кожух для кабелей.
 - a) Проложите кабели надлежащим образом.
 - b) Установите резиновый держатель. (Рис. 24)
 - c) Установите кожух для кабелей и затяните винт. (Рис. 25)
9. Установите кожух фрез:



ВНИМАНИЕ: Установите 4 болта и гайки перед тем, как полностью затянуть их.

- a) (Рис. 26)
 - b) (Рис. 27)
 - c) (Рис. 28)
 - d) (Рис. 29)
 - e) (Рис. 30)
10. Установите рычаг переключения передач. (Рис. 31)
 11. После сборки повторно затяните все болты и гайки.



ВНИМАНИЕ: Не разбирайте изделие. Для выполнения этой задачи

Установка соединения MOM для принадлежностей

- Выполните установку, как показано на рисунке. (Рис. 32)

Эксплуатация

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.

Перед началом эксплуатации изделия

- Осмотрите рабочую зону. Уберите все незакрепленные предметы, которые могут быть отброшены изделием и стать причиной серьезных травм оператора или других лиц. К таким предметам относятся камни, стекло и стальная проволока.
- Проверьте уровень моторного масла, при необходимости долейте.
- Проверьте уровень масла в редукторе, при необходимости долейте.
- Проверьте уровень топлива, при необходимости долейте.
- Проведите тщательный осмотр изделия.
 - a) Замените изношенные или поврежденные детали.
 - b) Проверьте на наличие утечек топлива.
 - c) Убедитесь, что все щитки и кожухи установлены правильно.
 - d) Проверьте все гайки и винты.
 - e) Проверьте всю электропроводку на отсутствие повреждений.

Заправка топливом



ВНИМАНИЕ: Не используйте бензин с октановым числом ниже 90 RON (87 AKI). Это может привести к повреждению изделия.

1. Остановите двигатель и дайте изделию остыть.
2. Разместите изделие в месте с хорошей вентиляцией.
3. Заполните топливный бак.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что в топливном баке нет излишка топлива. При нагреве топливо расширяется.

4. Осторожно затяните крышку топливного бака, чтобы предотвратить риск возгорания.

5. Очистите изделие и область вокруг него от пролитого топлива.
6. Перед запуском двигателя отнесите изделие в сторону не менее чем на 3 м от источника топлива и места заправки топливом.

Запуск изделия

1. Откройте топливный клапан. (Рис. 33)
2. Откройте заслонку с помощью регулятора заслонки. (Рис. 34)
3. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение. (Рис. 35)
4. Переведите курок газа в положение максимальной мощности. (Рис. 36)
5. Переведите выключатель питания в положение включения. (Рис. 37)
6. Потяните ручку шнура стартера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что во время запуска изделия в радиусе 20 метров от него нет людей или животных.

7. При запуске изделия установите регулятор заслонки в закрытое положение. (Рис. 38)

Перемещение изделия передним ходом

1. Установите рычаг управления скоростью на высокую скорость. (Рис. 39)
2. С помощью рычага переключения передач выберите скорость движения. Положение 1 — низкая скорость, а положение 2 — высокая скорость. (Рис. 40)
3. Нажмите кнопку блокировки дроссельной заслонки на рукоятке.
4. Прижмите рычаг сцепления (А) к рукоятке, чтобы запустить вращение ножей фрез. (Рис. 41)
5. Отпустите рычаг сцепления (В), чтобы остановить ножи фрез.

Перемещение изделия задним ходом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед перемещением изделия задним ходом

необходимо отпустить рычаг сцепления во избежание травм.

1. Убедитесь, что позади изделия нет препятствий.
2. Отпустите рычаг сцепления.
3. Снизьте обороты двигателя.
4. Установите рычаг управления скоростью на низкую скорость. (Рис. 42)
5. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение. (Рис. 35)
6. Прижмите кнопку управления задним ходом к рукоятке. (Рис. 43)
7. Нажмите кнопку блокировки дроссельной заслонки на рукоятке.
8. Прижмите рычаг сцепления (А) к рукоятке, чтобы запустить вращение ножей фрез. (Рис. 41)
9. Отпустите рычаг сцепления (В), чтобы остановить ножи фрез.

Выключение изделия

1. Отпустите рычаг сцепления. (Рис. 44)
2. Установите рычаг переключения передач в положение N. (Рис. 35)
3. Установите регулятор дроссельной заслонки в положение MIN. (Рис. 45)
4. Переведите выключатель питания в положение выключения. (Рис. 46)
5. Закройте топливный клапан. (Рис. 47)

Перемещение изделия с комплектом колес

1. Остановите двигатель. См. *Выключение изделия на стр. 46*.
2. Установите вместо ножей фрез колеса. (Рис. 48)
3. Поднимите тягу с земли с помощью рукоятки. (Рис. 49)

Использование РТО изделия



ВНИМАНИЕ: Во избежание травм при использовании мотопомпы устанавливайте рычаг управления скоростью в положение высокой скорости "Н", а при использовании опрыскивателя, канавкопателя или культиватора с задним расположением фрез — в положение низкой скорости "L".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании дополнительного оборудования с РТО требуется удерживать сцепление включенным. В целях обеспечения безопасности используется муфта сцепления постоянно разомкнутого типа.

1. а) Для работы с канавкопателем, культиватором с задним расположением фрез или опрыскивателем установите рычаг управления скоростью в положение низкой скорости "L". (Рис. 42)
б) Для работы с мотопомпой установите рычаг управления скоростью в положение высокой скорости "Н". (Рис. 39)
2. Установите переключатель РТО в положение включения, чтобы подключить дополнительное оборудование.
3. Переведите вниз рычаг сцепления, чтобы включить дополнительное оборудование. (Рис. 50)
4. После завершения работы отпустите рычаг сцепления и установите переключатель РТО в положение выключения. (Рис. 51)

Процедура технического обслуживания

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.

** = Проведение технического обслуживания требуется только в случае возникновения проблем с работой. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

График технического обслуживания

* = Выполняйте очистку чащи, если изделие используется в запыленных условиях.

Техническое обслуживание	Еже-дневное техническое обслуживание перед началом работы	Ежемесячно или через 20 ч	Каждые 3 месяца или 50 ч	Каждые 6 месяцев или 100 ч	Каждый год или 300 ч
Очистите изделие.	X				
Убедитесь, что все гайки и винты полностью затянуты и не повреждены.	X				
Очистите воздушный фильтр и проверьте уровень масла. При необходимости выполните замену.	X		X*		X**
Проверьте уровень моторного масла. При необходимости долейте масло.	X				
Проверьте уровень трансмиссионного масла. При необходимости долейте масло.	X				
Убедитесь в отсутствии утечек топлива, моторного масла и смазки.	X				
Проверьте уровень топлива. При необходимости долейте топливо.	X				
Если изделие сильно вибрирует, определите причину.	X				
Проверьте сальник РТО.	X				
Очистите вал РТО.	X				
Проверьте рычаг сцепления и трос.	X				
Замените масло и смазку двигателя и редуктора.		X		X	
Очистите топливный фильтр и область вокруг топливного фильтра.				X	X**
Очистите свечу зажигания и колпачок свечи зажигания.				X	
Замените свечу зажигания.					X
Проверьте и отрегулируйте зазор клапанов двигателя.					X**
Очистите камеру сгорания.					X**
Проверьте топливный контур.					X**

Очистка поролонового воздушного фильтра

Поврежденный воздушный фильтр может привести к повреждению двигателя.



ВНИМАНИЕ: Если воздушный фильтр невозможно очистить полностью или он поврежден, замените его. Запрещается использовать изделие, если воздушный фильтр поврежден.

1. Снимите звездчатую гайку (А), шайбу (В), крышку воздушного фильтра (С), поролоновые фильтры (D) и маслоуловитель (Е). (Рис. 52)
2. Осмотрите воздушный фильтр и маслоуловитель на наличие грязи и повреждений.

3. При необходимости очистите воздушный фильтр и маслоуловитель.
 - а) Промойте поролоновый фильтр теплой мыльной водой.
 - б) Дайте поролоновому фильтру высохнуть.
 - с) Слейте масло из маслоуловителя.
 - д) Дайте маслоуловителю и фильтру высохнуть.
 - е) Поместите поролоновый фильтр в моторное масло. Пропитайте поролоновый фильтр так, чтобы масло равномерно распределилось по нему.
 - ф) Сожмите поролоновый фильтр, чтобы удалить из него излишки масла.
 - г) Добавьте приблизительно 100 мл чистого моторного масла в маслоуловитель.
4. Очистите область вокруг воздушного фильтра и крышки воздушного фильтра. Убедитесь, что посторонние частицы не попадают в воздухопровод, идущий к карбюратору.
5. Установка выполняется в обратной последовательности.

Поиск и устранение неисправностей

Поиск и устранение неисправностей изделия

Проблема	Причина	Решение
Ножи не вращаются плавно.	Ножи установлены с неправильной ориентацией.	Снимите и установите ножи с правильной ориентацией. См. раздел <i>Установка ножей фрез на стр. 44</i> .
Изделие не останавливается, когда выключатель питания устанавливается в положение выключения.	Выключатель питания поврежден.	Замените выключатель питания.
Нехарактерный шум в области кожухов ножей фрез.	Ослабленные болты.	Затяните болты.

Поиск и устранение неисправностей двигателя

Проблема	Причина	Решение
Двигатель не запускается	Переключатель двигателя установлен в положение выключения.	Переведите переключатель двигателя в положение включения
	Слишком низкий уровень масла.	Залейте моторное масло.
	Топливный клапан закрыт.	Откройте топливный клапан.
	Слишком низкий уровень топлива.	Залейте топливо.
	Топливо не поступает в карбюратор.	Нажмите на предохранитель, включите переключатель карбюратора и откройте топливный клапан.
	На свече зажигания нет искры.	Замените свечу зажигания.

Поиск и устранение неисправностей сцепления

Проблема	Причина	Решение
Сцепление не включается и не выключается надлежащим образом.	Рычаг сцепления поврежден.	Замените рычаг сцепления.
	Трос сцепления поврежден.	Замените трос сцепления.
	Вал вилки не может свободно вращаться.	Очистите сопрягаемые поверхности вала вилки и нажимной пластины, чтобы обеспечить свободное вращение.

Поиск и устранение неисправностей редуктора

Проблема	Причина	Решение
Передачи не переключаются.	Передаточный вал ослаблен.	Затяните гайку на передаточном валу.
	Пружинная шайба повреждена.	Замените пружинную шайбу.
Не включается передача заднего хода.	Вилка заднего хода повреждена или изношена.	Замените вилку заднего хода.
	Трос передачи заднего хода поврежден.	Замените трос передачи заднего хода.
	Вал заднего хода ослаблен.	Затяните соединительный болт между валом заднего хода и редуктором.
	Вращение вилки заднего хода затруднено.	Очистите сопрягаемые поверхности вала вилки заднего хода и нажимной пластины заднего хода, чтобы обеспечить свободное вращение.
Утечка масла на главном валу.	Сальник поврежден или изношен.	Замените сальник.
Утечка масла на валу вилки заднего хода.	Уплотнительное кольцо повреждено или изношено.	Замените уплотнительное кольцо.
Утечка масла на валу заднего хода.	Задний болт вала заднего хода ослаблен.	Затяните болт.
	Уплотнительное кольцо вала заднего хода повреждено или изношено.	Замените уплотнительное кольцо.
Утечка масла на валу вилки сцепления.	Уплотнительное кольцо повреждено или изношено	Замените уплотнительное кольцо.
Утечка масла на рычаге переключения передач.	Уплотнительное кольцо повреждено или изношено	Замените уплотнительное кольцо.

Проблема	Причина	Решение
Утечка масла на фланцевом соединении.	Ослабленные болты.	Затяните болты.
	Прокладка повреждена, или герметик нанесен неравномерно.	Замените прокладку.

Поиск и устранение неисправностей ходовой части

Проблема	Причина	Решение
Шестерня не вращается плавно.	Подшипник поврежден	Замените подшипник.
Ходовая часть нагревается.	Слишком низкий уровень масла.	Залейте масло.
Утечка масла в соединении редуктора.	Соединительный болт ослаблен.	Затяните болт.
	Прокладка повреждена или изношена.	Замените прокладку.
Утечка масла на выходном валу.	Сальник поврежден или изношен.	Замените сальник.
	Выходной вал поврежден или изношен.	Обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
Утечка масла через отверстие для слива масла.	Уплотнительное кольцо повреждено или изношено.	Замените уплотнительное кольцо.
	Болт ослаблен.	Затяните болт.
Утечка масла в боковом кожухе ходовой части.	Ослабленные болты.	Затяните болты.
	Прокладка повреждена или изношена.	Замените прокладку.

Транспортировка и хранение

- Если требуется транспортировка на короткое расстояние, см. *Перемещение изделия с комплектом колес на стр. 46.*
 - Дайте изделию остыть перед помещением его на хранение.
 - Всегда используйте рекомендованные контейнеры для хранения и транспортировки топлива.
 - Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
 - Убедитесь в отсутствии утечек и выхлопов. Искры, например от электрических устройств
- или котлов, или источники открытого огня могут привести к пожару.

 - Накройте изделие чехлом и надежно закрепите изделие на время транспортировки для предотвращения повреждений или аварий. Для транспортировки изделия используйте транспортное средство соответствующей грузоподъемности.
 - Не поднимайте изделие.
 - Соблюдайте особую осторожность при погрузке изделия на транспортное средство или его разгрузке. Используйте подходящую рампу.

Технические данные

Макс. рабочая ширина, мм	1100
Рабочая глубина, мм	150–300

Двигатель	WM177F/P
Топливо	Бензин
Емкость топливного бака, л	4,6
Объем моторного масла, л	0,95
Объем цилиндра, см ³	270
Номинальная мощность, кВт / л. с. при об/мин	5,7 / 7,6 при 3600
Передачи	H, L, R, N, 2, 1
Емкость масляного бака в редукторе, л	2,0
Общий вес, кг	145
Вес нетто, кг	130
Размеры упаковки, мм	1030×690×850
Качество масла	Мин. SAE 10 W-30 / 10W-40 SF

Принадлежности

Использование канавокопателя (принадлежность)

(Рис. 53)

1. При необходимости ослабьте и поверните рукоятку в сторону, чтобы обеспечить более удобное рабочее положение.
2. Установите рычаг управления скоростью на низкую скорость. (Рис. 42)
3. С помощью рычага переключения передач выберите скорость движения. Положение 1 — низкая скорость, а положение 2 — высокая скорость. (Рис. 40)
4. Нажмите кнопку блокировки дроссельной заслонки на рукоятке.
5. Прижмите рычаг сцепления (А) к рукоятке, чтобы начать работу. (Рис. 41)
6. Отпустите рычаг сцепления (В), чтобы остановить работу.

Использование насоса (принадлежность)

(Рис. 54)

1. Установите рычаг управления скоростью на высокую скорость. (Рис. 39)
2. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение. (Рис. 35)
3. Нажмите кнопку блокировки дроссельной заслонки на рукоятке.

4. Прижмите рычаг сцепления (А) к рукоятке, чтобы начать работу. (Рис. 41)
5. Отпустите рычаг сцепления (В), чтобы остановить работу.

Использование опрыскивателя (дополнительное оборудование)

(Рис. 55)

1. Установите рычаг управления скоростью в положение низкой скорости "L". (Рис. 42)
2. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение. (Рис. 35)
3. Нажмите на рычаг сцепления, чтобы начать работу. (Рис. 41)
4. Отпустите рычаг сцепления, чтобы остановить работу.

Работа с культиватором с задним расположением фрез (дополнительное оборудование)

(Рис. 56)

1. Установите рычаг управления скоростью в положение низкой скорости "L". (Рис. 42)
2. Выберите передачу 1 или 2. Передача 1 — низкая, передача 2 — высокая. (Рис. 35)
3. Нажмите на рычаг сцепления, чтобы начать работу. (Рис. 41)
4. Отпустите рычаг сцепления, чтобы остановить работу.

Декларация соответствия требованиям ЕС

Мы, компания **Husqvarna AB**, SE-561 82
Husqvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, с полной
ответственностью заявляем, что изделие:

Описание	Культиватор
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	TF 545P
Идентификация	Серийные номера начиная с 2026 года и далее

соответствует следующим директивам и нормативам
ЕС с внесенными поправками:

Директива/Норматив	Описание
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"
2000/14/EC	"Об излучении шума от оборудования, размещенного вне помещения"
2011/65/EU	"Об ограничении использования опасных веществ"

а также требованиям следующих согласованных
стандартов и/или технических регламентов:

EN 709:1997+A4:2009, EN 709:1997+A4/AC, EN ISO
14982:2009, EN IEC 63000:2018

Husqvarna 2026-03-25

Информацию по излучению шума см. в разделе
Технические данные на стр. 50.



Клаес Лосдал (Claes Losdal), директор отдела
разработок, Husqvarna AB

Ответственный за техническую документацию



Зміст

Вступ.....	53	Усунення несправностей.....	60
Безпека.....	54	Транспортування та зберігання.....	62
Збирання.....	56	Технічні характеристики.....	62
Обслуговування.....	57	Приладдя.....	63
Технічне обслуговування.....	58	Декларація відповідності ЄС.....	64

Вступ

Огляд виробу

(Мал. 1)		переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.
1. Двигун		
2. Кожух ножів	(Мал. 4)	Використовуйте сертифіковані засоби захисту органів слуху й очей.
3. Ручка		
4. Подовжувальна кришка		
5. Ножі	(Мал. 5)	Швидко.
6. Кермо		
7. Верхня кришка	(Мал. 6)	Повільно.
8. Ручка затискача		
9. Бампер	(Мал. 7)	Перед проведенням ремонтних робіт або обслуговування необхідно зупинити двигун та витягнути провід запалювання.
10. Регулятор зчеплення		
11. Важіль керування дроселем		
12. Регулятор заднього ходу		
13. Боковий кожух	(Мал. 8)	Увага! Деталі, що обертаються. Не наближайте до нього руки та ноги.
14. Кабельний канал		
15. З'єднувач		
16. Тримач ножів (основний)	(Мал. 9)	Тримайтеся на безпечній відстані!
17. Тримач ножів (додатковий)		
18. Кріпильна скоба кришки лез, передня	(Мал. 10)	Нейтральна передача.
19. Важіль перемикання передач		
20. Комплект коліс	(Мал. 11)	Задня передача.
21. Кріпильна скоба кришки лез, задня		
22. Гумовий тримач	(Мал. 12)	Швидко вперед.
23. З'єднувальна пластина	(Мал. 13)	Повільно вперед.
24. Перемикач увімкнення/вимкнення		
25. Сумка з деталями кріплення	(Мал. 14)	Низька частота обертання.
26. Сумка з деталями кріплення (лише для ножів)		
27. Сумка для інструментів	(Мал. 15)	Висока частота обертання.
28. Посібник користувача	(Мал. 16)	Цей виріб відповідає вимогам застосованих директив ЄС.

Символи на виробі

(Мал. 2)	УВАГА! Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином. Цей виріб може призвести до отримання серйозних травм або смерті оператора чи сторонніх осіб.
(Мал. 3)	Перед користуванням виробом уважно прочитайте посібник користувача й

Зверніть увагу: Інші позначення на виробі відповідають вимогам спеціальних сертифікатів для інших торгових зон.

Паспортна табличка

Husqvarna	Prod. year
Serial No.	
Article no.	
Model	
Working width	
Working depth	
Gear shifting	
Engine displacement	
Oil quality	
Engine oil capacity	
Fuel tank capacity	
Gear box oil capacity	
Nominal power	
Net weight	
Fuel (octan/cetan)	
HUSQVARNA AB SE-561 92 HUSQVARNA SWEDEN	
CE EAC	

Безпека

Роз'яснення термінології щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки використовуються для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Указує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте й засвойте наведені нижче попередження.

- Перш ніж починати роботу, прочитайте всі інструкції, наведені в цьому посібнику користувача та на виробі. Переконайтеся, що ви розумієте й виконуєте всі інструкції.

- Якщо у вас виникли будь-які проблеми чи запитання стосовно цього виробу, зверніться до дилера Husqvarna, щоб отримати додаткову інформацію.
- Оператор несе відповідальність за будь-які небезпечні ситуації чи ризики, на які можуть наражатися люди чи майно.
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб зменшити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.
- Ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики й конструкцію, а також упроваджувати вдосконалення без попереднього повідомлення. Зауважте, що жодні правові претензії на основі інформації, що міститься в цьому посібнику, не є дійсними. Для ремонту використовуйте лише оригінальні деталі. У разі використання неоригінальних деталей гарантія анулюється.

Правила техніки безпеки під час використання виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте й засвойте наведені нижче попередження.

- Здійснюючи обробку ґрунту, використовуйте виріб тільки за його призначенням. Забороняється використовувати виріб для інших завдань. Це

може бути небезпечним або призвести до пошкодження виробу.

- З'ясуйте, як безпечно використовувати виріб та його функції, а також, як швидко зупинити машину в разі потреби. Крім того, ознайомтеся зі змістом попереджувальних наклею.
- Забороняється експлуатувати виріб на застарілому робочому місці, а також не маючи стійкої точки опори. Потрібно виявити будь-які перешкоди, що можуть мати непередбачувані пересування. Будьте дуже уважні, працюючи на сходах.
- Користуватися виробом дозволяється лише дорослим особам, ознайомленим із принципами роботи з ним.
- Ніколи не дозволяйте дітям або не підготовленим людям використовувати виріб або здійснювати його технічне обслуговування. Вік користувача може регламентуватися місцевими законами.
- Тримайте сторонніх осіб на безпечній відстані. Діти, тварини, спостерігачі й помічники повинні перебувати за межами зони безпеки, що становить 20 метрів. Якщо хтось підійде, негайно вимкніть виріб.
- Ніколи не користуйтеся виробом, якщо ви втомлені, вживали спиртні напої чи приймаєте ліки, що можуть вплинути на зір, свідомість чи координацію рухів.
- Будьте особливо уважними на необробленому ґрунті.
- Стабільність виробу на такому ґрунті набагато нижча, ніж на культивованій землі.
- Ніколи не користуйтеся виробом босоніж. Завжди надягайте захисні черевики або чоботи, бажано зі сталевим носком. Ніколи не вдягайте просторий одяг, прикраси чи інші речі, що можуть застрягнути між рухомими частинами. Користуйтеся захисними навушниками, щоб знизити ризик погіршення слуху.
- Ніколи не використовуйте виріб для перевезення людей.
- Також важливою частиною використання культиватора за призначенням являється обслуговування та ремонт, зазначені виробником, та їх суворе дотримання.
- Вимикайте двигун, коли роботу з виробом закінчено.
- Забороняється бігти з виробом, можна лише йти.
- Будьте особливо уважні під час нахилу виробу у ваш бік і зміни напрямку обертання.
- Тримайтеся від обертальних лез на безпечній відстані, яка визначається за довжиною рульової колонки. Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від лез, що обертаються.
- Двигун і вихлопна система сильно нагріваються під час роботи. Торкання може спричинити опіки.
- Використовуйте виріб тільки при денному світлі або в добре освітленому середовищі.

- Не використовуйте виріб на ділянках із нахилом понад 20°.
- Обробляйте схил, рухаючись горизонтально, а не вгору-вниз.
- За жодних обставин не можна вносити зміни в конструкцію виробу без дозволу виробника. Використовуйте тільки оригінальні запчастини. Внесення змін у конструкцію або застосування додаткових аксесуарів, яке не було узгоджене з виробником, може призвести до серйозних травм і навіть загибелі користувача та інших осіб. У разі використання неоригінальних деталей гарантія анулюється.
- Негайно зупиніть двигун у таких випадках: надмірна вібрація та / або шум; механічне заклинювання, що не дає двигуну обертатися; проблеми із роботою зчеплення; зіткнення зі стороннім предметом; пошкодження кабелю зупинення двигуна.
- Якщо кабель зупинення двигуна несправний, використовуйте регулятор стартера для зупинення двигуна. Дайте виробу час, щоб охолонути. Зніміть кришку зі свічки запалювання. Перевірте виріб на наявність пошкоджень. У разі пошкодження виробу, зверніться до авторизованого сервісного центру для виконання ремонту.
- Завжди будьте обережні та керуйтеся здоровим глуздом. Уникайте завдань, які виходять за межі ваших можливостей. Якщо після ознайомлення з інструкціями у вас усе залишається сумніви щодо процедур користування інструментом, перед продовженням необхідно проконсультуватися із фахівцем. Зверніться до авторизованої майстерні з обслуговування.
- Не змінюйте конструкцію захисного обладнання. Регулярно перевіряйте, щоб переконатися у його належній роботі.
- Неправильний монтаж цього виробу може призвести до серйозних травм. Дотримуйтеся усіх інструкцій.

Заходи безпеки під час заправки палива



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте й засвойте наведені нижче попередження.

- Паливо є надзвичайно легкозаймистою речовиною! Будьте обережні та здійснюйте заправлення на відкритому повітрі. Уникайте джерел іскор, відкритого вогню та куріння.
- Пам'ятайте про безпеку загорання, вибуху та вдихання випарів. Переодягайтесь, якщо ви розлили паливо на себе чи свій одяг.
- Вихлопні дими двигуна містять моноксид вуглецю – отруйний чадний газ, що не має

запаху й кольору. Не користуйтеся інструментом у замкнутому просторі.

Правила техніки безпеки під час обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте й засвойте наведені нижче попередження.

- Завжди зупиняйте двигун перед здійсненням ремонту, очищення, технічного обслуговування виробу або під час зміни інструмента на ньому. Забороняється виконувати регулювання під час роботи двигуна.
- Регулярне технічне обслуговування є запорукою безпечної експлуатації й стабільного рівня продуктивності.
- Під час зміни інструмента на виробі вдягайте міцні рукавиці.

- Замінюйте обертальні леза цілим комплектом для збереження їх збалансованої роботи. Використовуйте тільки оригінальні запчастини.
- Перевірте, щоб гайки та гвинти були добре затягнуті.
- Ніколи не користуйтеся виробом із несправним глушником. Зверніться до авторизованої майстерні з обслуговування.
- Задля вашої безпеки не змінюйте характеристики виробу. Не змінюйте налаштування частоти обертання двигуна й уникайте роботи двигуна на надто високій частоті обертання.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини.
- Якщо строк служби цього виробу минув і виріб більше не використовується, його слід повернути до дилера або у відповідне місце для утилізації.
- Обережно розпакуйте коробку, щоб не перерізати кабелі/проводи чи не пошкодити фарбу на корпусі інструмента.

Збирання

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед збиранням виробу уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Збирання ножів

- Див. інструкцію з установлення ножів.

Збирання виробу

- Огляд болтів, гвинтів, гайок і шайб, необхідних для збирання виробу, див. на ілюстрації. (Мал. 17)
- Установіть з'єднувач. (Мал. 18)
- Установіть кермо. (Мал. 19)
- Установіть рукоятку. (Мал. 20)
- Відрегулюйте висоту ручки та затягніть фіксувальні голівки. (Мал. 21)
- Відрегулюйте ручку ліворуч або праворуч і затягніть фіксувальні головки. (Мал. 22)
- Поверніть регулятор зчеплення у правильний бік. Укрутіть болт. (Мал. 23)
- Установіть кабельний канал.
 - Установіть кабелі правильним чином.
 - Установіть гумовий тримач. (Мал. 24)

- Установіть кабельний канал і затягніть гвинт. (Мал. 25)

- Установіть кришку лез.



УВАГА: Установіть 4 болти й гайки, а потім повністю затягніть їх.

- (Мал. 26)
 - (Мал. 27)
 - (Мал. 28)
 - (Мал. 29)
 - (Мал. 30)
- Установіть важіль перемикання передач. (Мал. 31)
 - Після збирання знову затягніть усі болти та гайки.



УВАГА: Не розбирайте виріб. Для виконання цієї роботи зверніться до авторизованого дилера з обслуговування.

Установлення з'єднувача вала відбору потужності для додаткових аксесуарів

- Установіть, як показано на ілюстрації. (Мал. 32)

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням виробу уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Дії перед початком роботи з виробом

- Виконайте перевірку робочої ділянки. Видаліть всі незакріплені предмети, які можуть вилетіти з виробу й завдавати серйозних травм оператору або іншим. До таких предметів відносяться каміння, трава або сталевий дріт.
- Перевірте рівень моторної оливи й додайте її у двигун за потреби.
- Перевірте рівень оливи в коробці передач й долийте оливу за потреби.
- Перевірте рівень палива й додайте його за потреби.
- Проведіть ретельний огляд виробу.
 - a) Замініть зношені або пошкоджені деталі.
 - b) Перевірте, чи немає витоків палива.
 - c) Переконайтеся, що всі захисні кожухи та кришки встановлено правильно.
 - d) Перевірте всі гайки та гвинти.
 - e) Переконайтеся, що електричні проводи не пошкоджено.

Заправлення паливом



УВАГА: Не використовуйте бензин з октановим числом нижче 90 RON (87 AKI). Це може призвести до пошкодження виробу.

1. Зупиніть двигун і дайте виробу охолонути.
2. Перемістіть виріб у добре провітрюване приміщення.
3. Наповніть паливний бак.



УВАГА: Упевніться, що в паливному баку не дуже багато палива. Паливо розширюється, коли стає гарячим.

4. Обережно затягніть кришку паливного бака, щоб уникнути небезпеки загоряння.
5. Очистьте виріб і ділянку навколо виробу від пролитого палива.
6. Перед запуском двигуна перенесіть виріб не менш ніж на 3 метри (10 футів) від місця заправлення та ємності з паливом.

Запуск виробу

1. Відкрийте клапан подачі палива. (Мал. 33)
2. Відкрийте заслінку за допомогою важеля заслінки. (Мал. 34)
3. Переведіть важіль перемикання передач у нейтральне положення. (Мал. 35)
4. Повністю відкрийте дросельну заслінку за допомогою важеля керування дроселем. (Мал. 36)
5. Установіть перемикач увімкнення/вимкнення в положення «УВІМК.» (Мал. 37)
6. Потягніть ручку троса стартера.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час запуску виробу переконайтеся, що люди або тварини знаходяться в безпечній зоні, у радіусі 20 м.

7. Під час запуску виробу установіть заслінку в положення заслінки. (Мал. 38)

Робота з виробом, рух уперед

1. Установіть важіль регулятора швидкості у положення високої частоти обертання. (Мал. 39)
2. Використайте важіль перемикання передач, щоб вибрати швидкість руху. Положення 1 – низька швидкість, а положення 2 – висока швидкість. (Мал. 40)
3. Натисніть елемент блокування дроселя на ручці.
4. Посуньте важіль керування зчепленням (А) в напрямку ручки, щоб леза почали обертатися. (Мал. 41)
5. Відпустіть важіль керування зчепленням (В), щоб зупинити леза.

Робота з виробом, рух назад



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед переміщенням виробу у зворотному напрямку необхідно відпустити важіль керування зчепленням, щоб запобігти травмуванню.

1. Переконайтеся у відсутності перешкод позаду виробу.
2. Відпустіть важіль керування зчепленням.
3. Зменште частоту обертання двигуна.
4. Установіть важіль регулятора швидкості у положення низької частоти обертання. (Мал. 42)
5. Переведіть важіль перемикання передач у нейтральне положення. (Мал. 35)

6. Посуньте регулятор заднього ходу до ручки. (Мал. 43)
7. Натисніть елемент блокування дроселя на ручці.
8. Посуньте важіль керування зчепленням (А) в напрямку ручки, щоб леза почали обертатися. (Мал. 41)
9. Відпустіть важіль керування зчепленням (В), щоб зупинити леза.

Зупинення виробу

1. Відпустіть важіль керування зчепленням. (Мал. 44)
2. Переведіть важіль перемикачання передач у положення N. (Мал. 35)
3. Установіть важіль керування дроселем у положення MIN. (Мал. 45)
4. Установіть перемикач увімкнення/вимкнення в положення «ВИМК.». (Мал. 46)
5. Закрийте клапан подачі палива. (Мал. 47)

Переміщення виробу з установленим комплектом коліс

1. Зупиніть двигун. Див. *Зупинення виробу на сторінці 58.*
2. Замість лез установіть колеса. (Мал. 48)
3. Підніміть кермо з ґрунту за допомогою рукоятки. (Мал. 49)

Використання вала відбору потужності виробу



УВАГА: Щоб запобігти травмам, установіть важіль швидкості в положення «Н» (Висока), коли використовуєте водяний насос, і в положення «L» (Низька), коли використовуєте обприскувач, канавокопач або задній культиватор.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання навісного обладнання з валом відбору потужності необхідне постійне зчеплення. З міркувань безпеки пристрій сконструйовано з постійно розімкненим зчепленням.

1. а) Для канавокопача, заднього культиватора й обприскувача встановіть важіль швидкості в положення «L» (Низька). (Мал. 42)
б) Для водяного насоса встановіть важіль швидкості в положення «Н» (Висока). (Мал. 39)
2. Встановіть перемикач вала відбору потужності у положення ввімкнення, щоб під'єднати навісне обладнання.
3. Потягніть ручку зчеплення вниз, щоб увімкнути навісне обладнання. (Мал. 50)
4. Після завершення роботи відпустіть ручку зчеплення та встановіть перемикач вала відбору потужності у положення вимкнення. (Мал. 51)

Технічне обслуговування

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед технічним обслуговуванням уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Графік технічного обслуговування

* =Якщо виріб використовується в місцях, де багато пилу, здійснюйте очищення через менші інтервали часу.

** =Технічне обслуговування потрібне лише тоді, коли виникають несправності в роботі. Зверніться до авторизованого дилера з обслуговування.

Технічне обслуговування	Щоденне технічне обслуговування перед роботою з виро- бом	Щоміся- ця або кожні 20 годин	Кожні 3 місяці або кож- ні 50 го- дин	Кожні 6 місяці або кож- ні 100 го- дин	Щороку або кож- ні 300 го- дин
Очищення виробу.	X				
Переконайтеся, що всі гайки та гвинти затягнуті до кінця й не пошкоджені.	X				
Очистьте повітряний фільтр і перевірте рівень оливи. Замініть у разі потреби.	X		X*		X**
Перевірка рівня моторної оливи. Долийте оливу за потреби.	X				
Перевірте рівень оливи в коробці передач. Долийте оливу за потреби.	X				
Переконайтеся, що немає витоку пального, моторної оливи та змащувального матеріалу.	X				
Перевірте рівень палива. Долийте паливо за потреби.	X				
Якщо виріб занадто вібрує, перевірте, щоб дізнатися про причину.	X				
Перевірте сальник ВВП.	X				
Очистьте ВВП.	X				
Перевірте ручку зчеплення та кабель.	X				
Замініть оливу у двигуні та коробці передач.		X		X	
Очистьте паливний фільтр і ділянку навколо паливно-го фільтра.				X	X**
Очистьте свічку запалювання та ковпачок свічки запалювання.				X	
Замініть свічку запалювання.					X
Перевірте та відрегулюйте зазор клапанів двигуна.					X**
Очистьте камеру згоряння.					X**
Перевірте паливний контур.					X**

Очищення поролонового повітряного фільтра



УВАГА: Якщо фільтр не можна повністю очистити або він має пошкодження, замініть його. Не використовуйте виріб із пошкодженням повітряним фільтром. Пошкоджений повітряний фільтр може спричинити пошкодження двигуна.

- Зніміть зіркоподібну гайку (А), шайбу (В), кришку повітряного фільтра (С), поролонові фільтри (D) та оливовловлювач фільтра (Е). (Мал. 52)
- Перевірте повітряний фільтр та оливовловлювач на наявність бруду й пошкоджень.
- Очистьте повітряний фільтр та оливовловлювач, якщо потрібно.
 - Помийте поролоновий фільтр у теплій мильній воді.
 - Дайте поролоновому фільтру висохнути.

- с) Злийте оливу з оливовловлювача.
- д) Дайте оливовловлювачу й поролоновому фільтру висохнути.
- е) Покладіть поролоновий фільтр у моторну оливу. Потріть фільтр, щоб рівномірно розподілити по ньому моторну оливу.
- ф) Стисніть поролоновий фільтр, щоб видалити надлишки оливи.
- г) Додайте приблизно 100 мл чистої моторної оливи в оливовловлювач.
- 4. Очистьте зону навколо повітряного фільтра та кришку повітряного фільтра. Переконайтеся, що до повітропроводу, підключеного до карбюратора, не потрапляють небажані частинки.
- 5. Для встановлення виконайте вказівки вище у зворотному порядку.

Усунення несправностей

Усунення несправностей виробу

Несправність	Причина	Вирішення
Ножі працюють нерівномірно.	Ножі встановлено в неправильно-му напрямку.	Зніміть і встановіть ножі в правильному напрямку. Див. <i>Збирання ножів на сторінці 56</i> .
Виріб не зупиняється, коли перемикач живлення встановлений у положення OFF (ВИМК.).	Перемикач живлення пошкоджений.	Замініть вимикач живлення.
Аномальний шум від кожухів ножів.	Ослаблені болти.	Затягніть болти.

Усунення несправностей двигуна

Несправність	Причина	Вирішення
Двигун не запускається	Перемикач двигуна встановлено в положення вимкнення.	Встановіть перемикач двигуна в положення ввімкнення.
	Занизький рівень моторної оливи.	Долийте моторну оливу.
	Клапан подавання пального встановлено в положення OFF (ВИМК.).	Установіть клапан подавання пального в положення ON (УВИМК.).
	Занизький рівень палива.	Долийте паливо.
	Паливо не надходить до карбюратора.	Натисніть кнопку безпеки, увімкніть перемикач карбюратора та встановіть паливний кран у положення ввімкнення.
	На свічці запалювання відсутня іскра.	Замініть свічку запалювання.

Усунення несправностей зчеплення

Несправність	Причина	Вирішення
Зчеплення не вмикається та не вимикається належним чином.	Ручка зчеплення пошкоджена.	Замініть ручку зчеплення.
	Трос зчеплення пошкоджено.	Замініть трос зчеплення.
	Вал вилки не обертається вільно.	Очистьте поверхні з'єднання вала вилки та натискної пластини, щоб забезпечити вільне обертання.

Усунення несправностей коробки передач

Несправність	Причина	Вирішення
Важіль перемикавання передач не стає в потрібне положення.	Проміжний вал ослаблений.	Затягніть гайку на проміжному валу.
	Пружинна шайба пошкоджена.	Замініть пружинну шайбу.
Передача заднього ходу не вмикається належним чином.	Вилка заднього ходу пошкоджена або зношена.	Замініть вилку заднього ходу.
	Трос заднього ходу пошкоджений.	Замініть трос заднього ходу.
	Вал заднього ходу ослаблений.	Затягніть з'єднувальний болт між валом заднього ходу та коробкою передач.
	Вилка заднього ходу не обертається вільно.	Очистьте поверхні з'єднання вала вилки заднього ходу та натискної пластини заднього ходу, щоб забезпечити вільне обертання.
Витік оливи на головному валу.	Сальник пошкоджений або зношений.	Замініть сальник.
Витік оливи на валу вилки заднього ходу.	Ущільнювальне кільце пошкоджене або зношене.	Замініть ущільнювальне кільце.
Витік оливи на валу заднього ходу.	Задній болт вала заднього ходу ослаблений.	Закрутіть болт.
	Ущільнювальне кільце на валу заднього ходу пошкоджене або зношене.	Замініть ущільнювальне кільце.
Витік оливи на валу вилки зчеплення.	Ущільнювальне кільце пошкоджене або зношене.	Замініть ущільнювальне кільце.
Витік оливи на важелі коробки передач.	Ущільнювальне кільце пошкоджене або зношене.	Замініть ущільнювальне кільце.
Витік оливи у фланцевому з'єднанні.	Ослаблені болти.	Затягніть болти.
	Прокладка пошкоджена або герметик нанесено нерівномірно.	Замініть прокладку.

Усунення несправностей ходової частини

Несправність	Причина	Вирішення
Шестерня обертається нерівномірно.	Підшипник пошкоджений.	Замініть підшипник.
Ходова частина нагрівається.	Рівень оливи занадто малий.	Долийте оливу.
Витік оливи в місці з'єднання коробки передач.	З'єднувальний болт ослаблений.	Закрутіть болт.
	Прокладка пошкоджена або зношена.	Замініть прокладку.
Витік оливи на вихідному валу.	Сальник пошкоджений або зношений.	Замініть сальник.
	Вихідний вал пошкоджений або зношений.	Зверніться до дилера з обслуговування Husqvarna.
Витік оливи в зливному отворі.	Ущільнювальне кільце пошкоджене або зношене.	Замініть ущільнювальне кільце.
	Затягніть болт.	Закрутіть болт.
Витік оливи з-під бічної кришки ходової частини.	Ослаблені болти.	Затягніть болти.
	Прокладка пошкоджена або зношена.	Замініть прокладку.

Транспортування та зберігання

- Стосовно транспортування на невеликій відстані див. *Переміщення виробу з установленим комплектом коліс на сторінці 58.*
- Перш ніж встановлювати виріб на зберігання, дайте йому охолонути.
- Для зберігання та транспортування палива слід використовувати лише сертифіковані резервуари.
- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від впливу низьких температур.
- Переконайтеся у відсутності витоків або випарів з виробу. Іскри або відкритий вогонь, наприклад, від електричних пристроїв, можуть спричинити пожежу.
- Під час транспортування установлюйте на виріб кришку й закріплюйте виріб безпечним чином, щоб уникнути пошкоджень та нещасних випадків. Для транспортування виробу використовуйте схвалений транспортний засіб.
- Не піднімайте виріб.
- Будьте обережні під час переміщення виробу на транспортний засіб або з нього. Використовуйте схвалену завантажувальну платформу.

Технічні характеристики

Максимальна робоча ширина, мм	1100
Робоча глибина, мм	150-300
Двигун	WM177F/P
Паливо	Бензин
Місткість паливного бака, л	4,6
Кількість моторної оливи, л	0,95

Об'єм циліндра, см ³	270
Номинальна потужність, кВт / к. с. при об/хв	5,7 / 7,6 при 3600
Шестерні	H, L, R, N, 2, 1
Місткість оливи в коробці передач, л	2,0
Вага брутто, кг	145
Вага нетто, кг	130
Розміри упаковки, мм	1030 × 690 × 850
Якість оливи	SAE 10W-30 / 10W-40, клас SF або вище

Приладдя

Використання канавокопача (додатковий аксесуар)

(Мал. 53)

1. Якщо необхідно для роботи, послабте й поверніть рукоятку вбік, щоб забезпечити краще робоче положення.
2. Установіть важіль регулятора швидкості у положення низької частоти обертання. (Мал. 42)
3. Використайте важіль перемикання передач, щоб вибрати швидкість руху. Положення 1 – низька швидкість, а положення 2 – висока швидкість. (Мал. 40)
4. Натисніть елемент блокування дроселя на ручці.
5. Посуньте важіль керування зчепленням (А) в напрямку ручки, щоб почати роботу. (Мал. 41)
6. Відпустіть важіль керування зчепленням (В), щоб припинити роботу.

Використання насоса (додатковий аксесуар)

(Мал. 54)

1. Установіть важіль регулятора швидкості у положення високої частоти обертання. (Мал. 39)
2. Переведіть важіль перемикання передач у нейтральне положення. (Мал. 35)
3. Натисніть елемент блокування дроселя на ручці.
4. Посуньте важіль керування зчепленням (А) в напрямку ручки, щоб почати роботу. (Мал. 41)
5. Відпустіть важіль керування зчепленням (В), щоб припинити роботу.

Використання обприскувача (додатковий аксесуар)

(Мал. 55)

1. Установіть важіль регулятора швидкості в положення низької частоти обертання (L). (Мал. 42)
2. Переведіть важіль перемикання передач у нейтральне положення. (Мал. 35)
3. Натисніть зчеплення, щоб розпочати роботу. (Мал. 41)
4. Відпустіть зчеплення, щоб зупинити роботу.

Для роботи із заднім культиватором (додатковий аксесуар)

(Мал. 56)

1. Установіть важіль регулятора швидкості в положення низької частоти обертання (L). (Мал. 42)
2. Виберіть передачу 1 або 2. Передача 1 – повільна, передача 2 – швидка. (Мал. 35)
3. Натисніть зчеплення, щоб розпочати роботу. (Мал. 41)
4. Відпустіть зчеплення, щоб зупинити роботу.

Декларація відповідності ЄС

Ми, компанія **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Швеція, тел.: +46-36-146500, заявляємо під свою
виключну відповідальність, що представлений виріб:

Опис	Мотоблок
Бренд	Husqvarna
Тип / модель	TF 545P
Ідентифікація	Серійні номери за 2026 рік і пізніше

відповідає наведеним нижче директивам і
нормативним актам ЄС із поправками:

Директива/норма	Опис
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2014/30/EU	«Про електромагнітну сумісність»
2000/14/EC	«Про випромінювання шуму від обладнання, призначеного для використан- ня надворі»
2011/65/EU	«Про обмеження використання деяких небезпечних речовин»

і що застосовуються вказані далі узгоджені
стандарти та / або технічні специфікації;

EN 709:1997+A4:2009, EN 709:1997+A4/AC, EN ISO
14982:2009, EN IEC 63000:2018

Husqvarna 2026-03-25

Відомості стосовно випромінювання шуму див. у
розділі *Технічні характеристики на сторінці 62*.



Клас Лосдал (Claes Losdal), директор відділу НДДКР,
Husqvarna AB

Відповідальний за технічну документацію



المحتويات

70	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	65	مقدمة
72	النقل والتخزين	66	السلامة
72	البيانات الفنية	67	التجميع
73	الملحقات	68	التشغيل
74	بيان التوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي (EU)	69	الصيانة

مقدمة

نظرة عامة على المنتج

(الشكل 1)

1. المحرك
 2. غطاء الشفرة الشوكية
 3. المقبض
 4. غطاء التمديد
 5. الشفرات الشوكية
 6. قضيب السحب
 7. الغطاء العلوي
 8. مقبض القفل
 9. المصد
 10. عنصر التحكم في القابض
 11. مفتاح التحكم في السرعة
 12. مفتاح التحكم للرجوع إلى الخلف
 13. الغطاء الجانبي
 14. غطاء الكابل
 15. وصلة ربط
 16. حامل الشفرات الشوكية (الأساسي)
 17. حامل الشفرات الشوكية (الثانوي)
 18. كيفية غطاء الشوكات، الأمامية
 19. ذراع التروس
 20. طقم العجلات
 21. كيفية غطاء الشوكات، الخلفية
 22. الحامل المطاطي
 23. لوح التوصيل
 24. مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
 25. حقيبة المسامير والملحقات
 26. حقيبة المسامير والملحقات (للشفرات الشوكية فقط)
 27. حقيبة الأدوات
 28. دليل المشغل
- (الشكل 4) واستخدام أدوات معتمدة لحماية السمع والبصر.
- (الشكل 5) سريع.
- (الشكل 6) بطيء.
- (الشكل 7) أوقف المحرك وانزع كابل الإشعال قبل الإصلاحات أو الصيانة.
- (الشكل 8) تحذير: أجزاء دوارة. أبعد يديك وقدميك عن الأجزاء المتحركة.
- (الشكل 9) ابقَ على مسافة آمنة!
- (الشكل 10) ترس الوضع المحايد.
- (الشكل 11) ترس الرجوع إلى الخلف.
- (الشكل 12) زيادة السرعة للأمام.
- (الشكل 13) إبطاء السرعة للأمام.
- (الشكل 14) سرعة منخفضة.
- (الشكل 15) سرعة عالية.
- (الشكل 16) يتوافق هذا المنتج مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المعمول بها.

ملاحظة: تشير الرموز/الملصقات الأخرى الموجودة على المنتج إلى متطلبات الاعتماد الخاصة بالمناطق التجارية الأخرى.

الرموز الموجودة على المنتج

- (الشكل 2) تحذير: كن حذرًا واستخدم المنتج بشكل صحيح. يمكن أن يتسبب المنتج في تعرض المشغل أو الآخرين لإصابات جسيمة، أو قد يصل الأمر إلى الوفاة.

- (الشكل 3) اقرأ دليل المشغل بعناية وتأكد من فهم الإرشادات قبل الاستخدام.

Husqvarna	Prod. year
Serial No	
Article no.	
Model	
Working width	
Working depth	
Gear shifting	
Engine displacement	
Oil quality	
Engine oil capacity	
Fuel tank capacity	
Gear box oil capacity	
Nominal power	
Net weight	
Fuel (octan/octan)	
HUSQVARNA AB SE-561 82 HUSKVARNA SWEDEN	
CE EAC	

السلامة

تعريفات السلامة

تُستخدم التحذيرات والتنبيهات والملاحظات للإشارة إلى أجزاء مهمة للغاية من الدليل.

تحذير: يُستخدم إذا ثمة احتمال تعرّض المشغل أو المارة للإصابة أو الوفاة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.



تنبيه: يُستخدم إذا ثمة احتمال لتلف المنتج أو المواد الأخرى أو المنطقة المجاورة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.



ملاحظة: تُستخدم لإعطاء المزيد من المعلومات اللازمة في حالة معينة.

إرشادات السلامة العامة

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية وافهمها قبل استخدام المنتج.



- احرص على قراءة جميع الإرشادات الموجودة في دليل المشغل هذا والموجودة على المنتج قبل التشغيل. تأكد من فهم الإرشادات والالتزام بها.
- إذا كانت لديك مشكلات أو أسئلة حول المنتج، فِرْجَى التواصل مع وكيل Husqvarna للحصول على مزيد من المعلومات.
- يتحمل المشغل مسؤولية أي حالات أو مخاطر غير آمنة يتعرض لها الأشخاص والممتلكات.
- يولد هذا المنتج مجالاً كهرومغناطيسياً أثناء تشغيله. وقد يتداخل هذا المجال، في بعض الظروف، مع الغرسات الطبية النشطة أو الكامنة. لتقليل احتمالات التعرض لإصابات خطيرة أو مميتة، نوصي الأشخاص الذين لديهم دعامات طبية باستشارة طبيبهم والشركة المصنعة للدعامة الطبية قبل تشغيل هذا المنتج.

- نحتفظ بالحق في تغيير المواصفات والتصميمات من دون إشعار مسبق من أجل تنفيذ التحسينات. تُرجى ملاحظة أنه لا يعتد بأي مطالبات قانونية على أساس المعلومات الواردة في هذا الدليل. لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية للإصلاحات. وإذا تم استخدام قطع غيار غير أصلية، فلا يعد الضمان سارياً.

إرشادات السلامة المتعلقة بالتشغيل

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية وافهمها قبل استخدام المنتج.



- استخدم المنتج فقط للغرض المخصص له، وهو حرق الأرض. لا تستخدم المنتج لإداء المهام الأخرى. إذ قد يكون ذلك خطراً أو قد يسبب ضرراً.
- تعلم كيفية استخدام المنتج ووظائفه بأمان وتعلم كيفية إيقافه بسرعة. كما يجب الاطلاع على ملصقات السلامة.
- تجنب مطلقاً تشغيل المنتج قبل تفريغ منطقة العمل والحصول على موطن قدم ثابت. قف من العوائق التي تسبب حركة غير متوقعة. كن حذراً للغاية عند العمل في المنحدرات.
- لا تسمح باستخدام المنتج إلا من قبل البالغين الملمين بكيفية استخدامه.
- لا تسمح مطلقاً باستخدام المنتج من قبل أطفال أو استخدامهم أو صيانتهم من قبل أي شخص غير مدرب على ذلك. من المحتمل أن تفرّض القوانين المحلية حداً أدنى لسن المستخدم.
- احرص على بقاء الأشخاص غير المصرح لهم بالتعامل مع المنتج على مسافة من موقع التشغيل. يجب أن يبقى الأطفال والحيوانات والمفرجون والمساعدون خارج منطقة الأمان البالغة 20 متراً. وإذا اقترب أي شخص، فأوقف تشغيل المنتج على الفور.
- لا تستخدم المنتج أبداً إذا كنت متعباً، أو كنت قد تناولت الكحول، أو تناول أدوية أخرى قد تؤثر في الرؤية أو تقدير الأمور أو التنسيق الحركي.
- اتبع بشكل خاص عند العمل على الأسطح الصلبة.
- يميل المنتج إلى أن يكون أقل استقراراً بكثير على الأرض المزروعة.

- قد يسبب التجميع غير الصحيح لهذا المنتج إصابات خطيرة. تأكد من اتباع جميع التعليمات بعناية.

السلامة المتعلقة بالوقود



تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية وافهمها قبل استخدام المنتج.

- للبنزين قابلية عالية للاشتعال. لذا توخَّ الحذر وأعد ملء خزان الوقود في الهواء الطلق. ويخطر وجود نار أو لهب مكشوف أو التدخين.
- انتبه لخطر الحريق والانفجار واستنشاق الأبخرة. إذا انسكب الوقود عليك أو على ملابسك، فغير ملائمة.
- ينبعث من المحرك غاز أول أكسيد الكربون، وهو غاز سام عديم اللون. لا تستخدم الماكينة في الأماكن المغلقة.

إرشادات السلامة المتعلقة بالصيانة



تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية وافهمها قبل استخدام المنتج.

- أوقف المحرك دائماً قبل عمليات الإصلاح أو التنظيف أو أعمال الصيانة أو عند تغيير الأدوات الموجودة على المنتج. لا تقم أبداً بإجراء تعديلات على المنتج في أثناء التشغيل.
- الصيانة المنتظمة ضرورية للسلامة والحفاظ على مستويات الأداء العالية.
- ارتد قفازات ممتصة عند تغيير الأدوات الموجودة على المنتج.
- استبدل الشفرات الدوارة في مجموعات كاملة للحفاظ على توازنها. واحرص دائماً على استخدام قطع غيار أصلية.
- تحقق من إحكام ربط الصواميل والبراغي.
- لا تستخدم أبداً المنتج إذا كان كاتم الصوت معيباً. اتصل بورشة خدمة معتمدة.
- من أجل سلامتك، لا تغير خصائص المنتج. لا تغير إعدادات سرعة المحرك ولا تشغل المحرك بسرعة زائدة.
- واحرص دائماً على استخدام قطع غيار أصلية.
- عند انتهاء عمر الخدمة المحدد لاستخدام هذا المنتج وحينما يصبح غير صالح للاستعمال، تجب إعادته إلى الوكيل أو إلى محطة مخصصة لإعادة التدوير.
- تأكد من عدم قطع الكابلات/الأسلاك أو خدش الماكينة عند قطع حواف العلبة.

- تجنب استخدام المنتج وأنت حافي القدمين. واحرص دائماً على ارتداء أحذية واقية أو أحذية واقية برقبة طويلة، ويفضل أن تكون مزودة بمقدمة معدنية. تجنب مطلقاً ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات أو أي شيء مشابه يمكن أن يعلق بالأجزاء المتحركة. استخدم معدات حماية السمع لتقليل خطر ضعف السمع.
- لا تستخدم المنتج لنقل الأشخاص.
- إن الامتثال الصارم لشروط التشغيل والصيانة والإصلاح والالتزام بها، على النحو المحدد من قبل الشركة المصنعة، يمثلان أيضاً عنصرين أساسيين للاستخدام المقصود.
- أوقف المحرك عندما لا يكون المنتج قيد الاستخدام.
- تحرك بالمنتج ماشياً على قدميك، دون ركض.
- توخَّ الحذر عند سحب المنتج بنوك أو عكس اتجاه الدوران.
- حافظ على مسافة آمنة من الشفرات الدوارة؛ وتلك المسافة تحدد حسب طول عمود التوجيه. أبعد يديك وقدميك عن الشفرات الدوارة.
- يصبح المحرك ونظام العادم ساخنين جداً في أثناء التشغيل. وعند لمسهما، قد يكون ثمة خطر التعرض لحروق.
- لا تستخدم المنتج إلا في ضوء النهار أو في ظروف إضاءة أخرى جيدة.
- لا تستخدم المنتج على أرض يميل انحدارها أكثر من 20 درجة.
- عند التشغيل على المنحدرات، قم بالتشغيل باتجاه عرضي، وليس صعوداً أو هبوطاً.
- لا يجوز تحت أي ظرف تعديل التصميم الأصلي للمنتج من دون موافقة الجهة المصنعة. واحرص دائماً على استخدام قطع غيار أصلية. قد تؤدي التعديلات وأو استخدام الملحقات غير المعتمدة إلى التسبب بإصابة خطيرة أو وفاة المستخدم أو غيره. وإذا تم استخدام قطع غيار غير أصلية، فلا يعد الضمان سارياً.
- أوقف المحرك فوراً في حال حدوث ما يلي: اهتزاز وأو/أو ضوضاء مفرطة، أو انسداد ميكانيكي يمنع دوران المحرك، أو صعوبات في تشغيل القابض وفك تشبيكه، أو الاصطدام بجسم غريب، أو تدهور كابل إيقاف المحرك.
- إذا قطع كابل إيقاف المحرك، فاستخدم عنصر تحكم في بادي التشغيل لإيقاف المحرك. أترك المنتج يبرد. أفضل غطاء شمعة الإشعال عن شمعة الإشعال. تحقق من عدم وجود تلف في المنتج. في حال تلف المنتج، استشر ورشة خدمة معتمدة للإصلاح.
- لذلك احرص دائماً على توخي الحذر واستخدام المنطق السليم. تجنب كل الحالات التي ترى أنها تتجاوز حدود قدراتك. وإذا لم تكن متأكداً بشأن إجراءات التشغيل بعد قراءة هذه الإرشادات، فبينيغ استشارة خبير قبل المتابعة. اتصل بورشة خدمة معتمدة.
- لا تقم بتعديل معدات السلامة. افحصها بانتظام للتأكد من أنها تعمل بشكل صحيح.

التجميع

لتجميع المنتج

1. راجع الرسم التوضيحي للحصول على نظرة عامة على المسامير والبراغي والصواميل والفلكات الضرورية لتجميع المنتج. (الشكل 17)
2. ركب وصلة التوصيل. (الشكل 18)
3. ركب قضيب السحب. (الشكل 19)
4. ركب المقود. (الشكل 20)
5. اضبط ارتفاع مقبض اليد وثبت المقابض بإحكام. (الشكل 21)

مقدمة



تحذير: اقرأ فصل السلامة وافهمه قبل تجميع المنتج.

لتجميع الشفرات الشوكية

- راجع دليل التركيب الخاص بالشفرات الشوكية.

6. اضبط المقبض إلى اليسار أو اليمين وثّبت المقابض بإحكام. (الشكل 22)
7. قم بتحويل عنصر التحكم في القابض إلى الجانب الصحيح. اربط المسمار. (الشكل 23)
8. ركب غطاء الكابل.
9. ركب الكابلات بشكل صحيح.
- a) ركب الحامل المطاطي. (الشكل 24)
- c) ركب غطاء الكابل وأحكام ربط البرغي. (الشكل 25)
9. ركب غطاء الشوكية:

- (b) (الشكل 27)
- (c) (الشكل 28)
- (d) (الشكل 29)
- (e) (الشكل 30)

10. ركب ذراع التروس. (الشكل 31)

11. بعد التجميع، أحكم ربط كل البراغى والصواميل مرة أخرى.

تنبيه: لا تقم بتفكيك المنتج. استشر وكيل خدمة معتمداً بشأن هذه المهمة.



تركيب وصلة عمود نقل القدرة (PTO) الخاصة بالملحقات

- ركبها كما هو موضّح في الرسم التوضيحي. (الشكل 32)

تنبيه: ركب البراغى والصواميل الأربع قبل إحكام ربطها بالكامل.



(a) (الشكل 26)

التشغيل

مقدمة

تحذير: اقرأ فصل السلامة وافهمه قبل استخدام المنتج.



الإجراءات الواجب تنفيذها قبل تشغيل المنتج

- افحص منطقة العمل. أزل جميع الأشياء السائبة التي يمكن أن تخرج من المنتج وتسبب إصابة للمشغل أو الآخرين. وتشمل هذه الأشياء الأحجار أو قطع الزجاج أو الأسلاك المعدنية.
- تحقق من مستوى زيت المحرك وقم بتزويده بالزيت إذا لزم الأمر.
- افحص مستوى الزيت في علبة التروس وأضيف الزيت إذا لزم الأمر.
- تحقق من مستوى الوقود وقم بالتزويد بالوقود إذا لزم الأمر.
- أجر عمرة للمنتج.
- a) استبدل القطع التالفة أو البالية.
- b) تحقق من عدم وجود تسربات للوقود.
- c) تأكد من تثبيت جميع الواقيات والأغطية بشكل صحيح.
- d) افحص جميع الصواميل والبراغي.
- e) تأكد من عدم وجود تلف في الأسلاك الكهربائية.

بدء تشغيل المنتج

1. افتح صمام الوقود. (الشكل 33)
2. افتح صمام الخانق باستخدام عنصر التحكم في صمام الخانق. (الشكل 34)
3. ضع ذراع التروس في الوضع المحايد. (الشكل 35)
4. استخدم نطاق السرعة الكامل للخانق باستخدام مفتاح التحكم في السرعة. (الشكل 36)
5. اضبط مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل على وضع "التشغيل". (الشكل 37)
6. اسحب مقبض شريط بادى التشغيل.

تحذير: تأكد من عدم وجود أي شخص أو حيوان في منطقة الأمان البالغة 20 متراً عند بدء تشغيل المنتج.



7. عندما يبدأ تشغيل المنتج، قم بتعيين عنصر التحكم في صمام الخانق على وضع الخانق. (الشكل 38)

تشغيل المنتج إلى الامام

1. اضبط ذراع السرعة على السرعة العالية. (الشكل 39)
2. استخدم ذراع التروس لتحديد سرعة الحركة. الوضع 1 هو السرعة البطيئة والوضع 2 هو السرعة العالية. (الشكل 40)
3. اضغط على قفل الخانق الموجود على المقبض.
4. ادفع ذراع القابض (أ) في اتجاه المقبض لجعل الشفرات الشوكية تدور. (الشكل 41)
5. حرر ذراع القابض (ب) لإيقاف الشفرات الشوكية.

تعبئة الوقود

تنبيه: لا تستخدم البنزين الذي يحمل رقم أوكتان أقل من 90 RON (87 AKI). قد يتسبب ذلك في تلف المنتج.



1. أوقف المحرك واترك المنتج ليبرد.
2. ضع المنتج في منطقة ذات تدفق جيد للهواء.
3. املا خزان الوقود.

تنبيه: تأكد من عدم وجود كمية كبيرة من الوقود في خزان الوقود. حيث يتمدد الوقود عندما يصبح ساخناً.



لتشغيل المنتج إلى الخلف



تحذير: قبل نقل الماكينة إلى اتجاه الرجوع إلى الخلف، يجب تحرير ذراع القابض لمنع الإصابة.

2. استبدل الشفرات الشوكية للعجلات. (الشكل 48)
3. ارفع قضيب السحب من الأرض باستخدام المقود. (الشكل 49)

لاستخدام عمود نقل القدرة (PTO) الخاص بالمنتج



تنبيه: لتجنب الإصابة، اضبط ذراع السرعة على السرعة العالية عند استخدام مضخة المياه وعلى السرعة المنخفضة عند استخدام آلة الرش أو آلة شق الخنادق الزراعية أو آلة الحراثة الخلفية.



تحذير: يتطلب استخدام الملحقات المزودة بعمود نقل القدرة (PTO) إبقاء القابض في حالة تعشيق مستمر. وقد ضم القابض ليبقى مفتوحاً دائماً لأسباب تتعلق بالسلامة.

1. a) اضبط ذراع السرعة على الوضع المنخفض للاستخدام مع آلة شق الخنادق الزراعية أو آلة الحراثة الخلفية أو آلة الرش. (الشكل 42)
- b) وعند استخدام مضخة المياه، اضبط ذراع السرعة على السرعة العالية. (الشكل 39)
2. اضبط مفتاح عمود نقل القدرة (PTO) على وضع ON (التشغيل) لتوصيل الملحق.
3. اسحب مقبض القابض إلى الأسفل لتعشيق الملحق. (الشكل 50)
4. وعند الانتهاء من العمل، حرر مقبض القابض واضبط مفتاح عمود نقل القدرة (PTO) على وضع Off (إيقاف التشغيل). (الشكل 51)

1. تأكد من عدم وجود عوائق وراء الماكينة.
2. حرر ذراع القابض.
3. اخفض سرعة المحرك.
4. اضبط ذراع السرعة على السرعة المنخفضة. (الشكل 42)
5. ضع ذراع التروس في الوضع المحايد. (الشكل 35)
6. ادفع مفتاح التحكم للرجوع إلى الخلف تجاه المقبض. (الشكل 43)
7. اضغط على قفل الخائق الموجود على المقبض.
8. ادفع ذراع القابض (أ) في اتجاه المقبض لجعل الشفرات الشوكية تدور. (الشكل 41)
9. حرر ذراع القابض (ب) لإيقاف الشفرات الشوكية.

لإيقاف المنتج

1. حرر ذراع القابض. (الشكل 44)
2. ضع ذراع التروس في وضع N (المحايد). (الشكل 35)
3. اضبط مفتاح التحكم في السرعة على وضع MIN (الحد الأدنى). (الشكل 45)
4. اضبط مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل على OFF (إيقاف التشغيل). (الشكل 46)
5. أغلق صمام الوقود. (الشكل 47)

لتحريك المنتج باستخدام مجموعة العجلات

1. أوقف المحرك. راجع لإيقاف المنتج في الصفحة 69.

الصيانة

مقدمة



تحذير: اقرأ فصل السلامة وافهمه قبل إجراء الصيانة على المنتج.

* = إحرص على التنظيف على فترات أكثر انتظاماً إذا تم استخدام المنتج في ظروف كثيفة الغبار.

** = لا تازم الصيانة إلا في حال حدوث مشكلات في التشغيل. تحدث إلى وكيل صيانة معتمد.

الصيانة	الصيانة اليومية قبل التشغيل	كل شهر أو 20 ساعة	كل 3 أشهر أو 50 ساعة	كل 6 أشهر أو 100 ساعة	كل عام أو 300 ساعة
نظف المنتج.	X				
تأكد من أن جميع الصواميل والبراغي مُحكَّمة الربط وغير تالفة.	X				
نظف مرشح الهواء وافحص مستوى الزيت. واستبدله إذا لزم الأمر.	X		X		**X
افحص مستوى زيت المحرك. أضف الزيت إذا لزم الأمر.	X				
افحص مستوى زيت علبة التروس. أضف الزيت إذا لزم الأمر.	X				
تأكد من عدم وجود تسرب للوقود وزيت المحرك وزيت التزييت.	X				
افحص مستوى الوقود. أضف الوقود إذا لزم الأمر.	X				

الصيانة	الصيانة اليومية قبل التشغيل	كل شهر أو 20 ساعة	كل 3 أشهر أو 50 ساعة	كل 6 أشهر أو 100 ساعة	كل عام أو 300 ساعة
إذا كانت الماكينة تهتز بشكل مبالغ فيه، فتتحقق من السبب.	X				
افحص مانع تسرب الزيت لعمود نقل القدرة (PTO).	X				
نظّف عمود نقل القدرة (PTO).	X				
افحص مقبض القابض والكابل.	X				
استبدل الزيت وزيتوت تزييت المحرك وعلبة التروس.		X		X	
قم بتنظيف فلتر الوقود والمنطقة المحيطة به.				X	**X
قم بتنظيف شمعة الإشعال وغطائها.				X	
استبدل شمعة الإشعال.					X
افحص صمامات المحرك واضبط حركتها.					**X
نظّف غرفة الاحتراق.					**X
افحص دائرة الوقود.					**X

تنظيف فلتر الهواء الإسفنجي



تنبيه: استبدل فلتر الهواء إذا تعذّر تنظيفه بالكامل أو إذا كان تالفًا. لا تقم بتشغيل المنتج الذي به فلتر هواء تالف. يمكن أن يسبب فلتر الهواء التالف تلف المحرك.

- (c) قم بتصريف الزيت من كأس الزيت.
 (d) اترك كأس الزيت والفلتر الإسفنجي حتى يجف تمامًا.
 (e) ضع الفلتر الإسفنجي في زيت المحرك. افرك الفلتر لتزويد زيت المحرك بالتساوي عبر الفلتر الإسفنجي.
 (f) اضغط على الفلتر الإسفنجي لإزالة الزيت غير المرغوب فيه.
 (g) أضف 100 مل تقريبًا من زيت المحرك النظيف إلى كأس الزيت.
 4. نظف المنطقة حول فلتر الهواء وغطاء فلتر الهواء. تأكد من عدم دخول أي جسيمات غير مرغوب فيها إلى قناة الهواء المتصلة بالكاربوراتير.
 5. قم بالتركيب بالتسلسل العكسي.

1. فك الصامولة النجمية (A)، والفلكة (B)، وغطاء فلتر الهواء (C)، والفلتر الرغوية (D)، وفلتر كأس الزيت (E). (الشكل 52)
 2. افحص فلتر الهواء وكأس الزيت بحثًا عن الأوساخ والتلف.
 3. نظف فلتر الهواء وكأس الزيت إذا لزم الأمر.
- (a) نظّف الفلتر الإسفنجي بالماء الدافئ والصابون.
 (b) انتظر حتى يجف الفلتر الإسفنجي تمامًا.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

استكشاف أعطال المنتج وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
لا تعمل الشفرات بسلاسة.	تم تركيب الشفرات بالاتجاه الخاطئ.	أزل الشفرات وأعد تركيبها بالاتجاه الصحيح. راجع لجميع الشفرات الشوكية في الصفحة 67.
المنتج لا يتوقف عند تعيين مفتاح الطاقة إلى وضع Off (إيقاف التشغيل).	مفتاح الطاقة تالف.	استبدل مفتاح الطاقة.
صودر صوت غير طبيعي من أغطية الشفرات الشوكية.	فك المسامير.	اربط المسامير.

استكشاف أعطال المحرك وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
لا يبدأ تشغيل المحرك	مفتاح المحرك مضبوط على وضع Off (إيقاف التشغيل).	اضبط مفتاح المحرك على وضع On (التشغيل)
	مستوى الزيت منخفض للغاية.	املاً زيت المحرك.
	صمام الوقود مضبوط على وضع OFF (إيقاف التشغيل).	اضبط صمام الوقود على وضع On (التشغيل).
	مستوى الوقود منخفض للغاية.	املاً خزان الوقود.
	لا يتدفق الوقود إلى الكاربيراير.	اضغط على زر الأمان، وشغل مفتاح الكاربيراير واضبط صمام الوقود على وضع On (التشغيل).
	لا يحدث إشعال في شمعة الإشعال.	استبدل شمعة الإشعال.

استكشاف أعطال القابض وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
لا يتعشّق القابض ولا يفصل تعشيقه بشكل صحيح.	مقبض القابض تالف.	استبدل مقبض القابض.
	كابل القابض تالف.	استبدل كابل القابض.
	لا يدور عمود الشوكة بحرية.	نظّف سطح التلامس بين عمود الشوكة ولوح الدفع لضمان دوران العمود بحرية.

استكشاف أعطال علبة التروس وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
لا يستقر ذراع تبديل التروس في موضعه.	العمود الوسيط غير مُحكم.	تُبّت الصامولة بإحكام على العمود الوسيط.
	فلكة الزنبرك تالفة.	استبدل فلكة الزنبرك.
لا يستقر ترس الرجوع إلى الخلف في موضعه.	شوكة الرجوع إلى الخلف تالفة أو متأكلة.	استبدل شوكة الرجوع إلى الخلف.
	كابل الرجوع إلى الخلف تالف.	استبدل كابل الرجوع إلى الخلف.
	عمود الرجوع إلى الخلف غير مُحكم.	أحكم شدّ برغي التوصيل بين عمود الرجوع إلى الخلف وعلبة التروس.
	لا تدور شوكة الرجوع إلى الخلف بحرية.	نظّف سطح التلامس بين عمود شوكة الرجوع إلى الخلف ولوح الدفع للرجوع إلى الخلف لضمان دوران الشوكة بحرية.
تسرب الزيت على العمود الرئيسي.	مانع تسرب الزيت تالف و متأكّل.	استبدل مانع تسرب الزيت.
تسرب الزيت على شوكة الرجوع إلى الخلف.	حلقة الإحكام الدائرية تالفة أو متأكلة.	استبدل حلقة الإحكام الدائرية.

المشكلة	السبب	الحل
تسرب الزيت على عمود الرجوع إلى الخلف.	البرغي الخلفي لعمود الرجوع إلى الخلف غير مُحكم.	أحكم ربط البرغي.
	حلقة الإحكام الدائرية على عمود الحركة العكسية تالفة أو متآكلة.	استبدل حلقة الإحكام الدائرية.
تسرب زيت عند عمود شوكة القابض.	حلقة الإحكام الدائرية تالفة أو متآكلة.	استبدل حلقة الإحكام الدائرية.
تسرب زيت عند ذراع التروس.	حلقة الإحكام الدائرية تالفة أو متآكلة.	استبدل حلقة الإحكام الدائرية.
تسرب زيت عند وصلة الشفة.	فك المسامير.	اربط المسامير.
	الحشوة تالفة أو مادة الإحكام غير موزعة بالتساوي.	استبدل الحشوة.

استكشاف أعطال علبة الحركة وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
لا يدور الترس بسلاسة.	المحمل تالف.	استبدل المحمل.
تسخن علبة الحركة.	مستوى الزيت منخفض جداً.	أضف الزيت.
تسرب زيت عند وصلة علبة التروس.	برغي التوصيل غير مُحكم.	أحكم ربط البرغي.
	الحشوة تالفة أو متآكلة.	استبدل الحشوة.
تسرب الزيت عند عمود الخرج.	مانع تسرب الزيت تالف و متآكل.	استبدل مانع تسرب الزيت.
	عمود الخرج تالف أو متآكل.	تحدّث إلى وكيل الخدمة في Husqvarna.
تسرب زيت عند فتحة تصريف الزيت.	حلقة الإحكام الدائرية تالفة أو متآكلة.	استبدل حلقة الإحكام الدائرية.
	البرغي غير مُحكم.	أحكم ربط البرغي.
تسرب زيت عند الغطاء الجانبي لعلبة الحركة.	فك المسامير.	اربط المسامير.
	الحشوة تالفة أو متآكلة.	استبدل الحشوة.

النقل والتخزين

- للنقل لمسافات قصيرة، يرجى الرجوع إلى *تحريك المنتج باستخدام مجموعة العجلات في الصفحة 69*.
- اترك المنتج ليبرد قبل تخزينه.
- استخدم دائماً الحاويات المعتمدة لتخزين الوقود ونقله.
- احتفظ بالمنتج في منطقة جافة وخالية من الجليد.
- تأكد من عدم وجود تسرب أو أبخرة منبعثة من المنتج. وقد يتسبب الشرر أو ألسنة اللهب المكشوفة، على سبيل المثال من الأجهزة الكهربائية أو الغلايات، في إشعال حريق.
- ضع غطاءً على المنتج وإحرص على تثبيت المنتج بإحكام أثناء النقل لمنع الاضرار والحوادث. استخدام سيارة معتمدة لنقل المنتج.
- لا ترفع المنتج.
- توخ الحذر عند وضع المنتج على مركبة أو إنزاله منها. استخدم منحدرًا معتمدًا.

البيانات الفنية

العرض الأقصى للعمل، بوحدة مم	1100
------------------------------	------

150-300	عمق العمل، ملم
WM177F/P	المحرك
البنزين	الوقود
4,6	سعة خزان الوقود، لتر
0.95	سعة زيت المحرك، لتر
270	سعة الأسطوانة، سم ³
3600 عند 5,7/7,6	الطاقة الإسمية بالكيلوواط/الحصان عند عدد اللقات في الدقيقة (rpm)
1, 2, N, R, L, H	التروس
2,0	سعة زيت علبة التروس، لتر
145	الوزن الإجمالي، كجم
130	الوزن الصافي، كجم
850×690×1030	أبعاد العبوة، ملم
SAE 10 واط-30/10 واط-40 بمعيار SF كحد أدنى	جودة الزيت

الملحقات

لتشغيل آلة شقّ الخنادق الزراعية (ملحق)

(الشكل 53)

1. عند الحاجة للتشغيل، فكّ المقود وأدره إلى الجانب للحصول على وضع تشغيل أفضل.
2. اضبط ذراع السرعة على السرعة المنخفضة. (الشكل 42)
3. استخدم ذراع التروس لتحديد سرعة الحركة. الوضع 1 هو السرعة البطيئة والوضع 2 هو السرعة العالية. (الشكل 40)
4. اضغط على قفل الخانق الموجود على المقبض.
5. ادفع ذراع القابض (A) باتجاه المقبض لبدء التشغيل. (الشكل 41)
6. حرّر ذراع القابض (B) لإيقاف التشغيل.

لتشغيل المضخة (ملحق)

(الشكل 54)

1. اضبط ذراع السرعة على السرعة العالية. (الشكل 39)
2. ضع ذراع التروس في الوضع المحايد. (الشكل 35)
3. اضغط على قفل الخانق الموجود على المقبض.
4. ادفع ذراع القابض (A) باتجاه المقبض لبدء التشغيل. (الشكل 41)
5. حرّر ذراع القابض (B) لإيقاف التشغيل.

لتشغيل آلة الرش (ملحق)

(الشكل 55)

1. اضبط ذراع السرعة على السرعة المنخفضة. (الشكل 42)
2. ضع ذراع التروس في الوضع المحايد. (الشكل 35)

3. ادفع القابض لبدء التشغيل. (الشكل 41)

4. حرر القابض لإيقاف التشغيل.

لتشغيل آلة الحراثة الخلفية (ملحق)

(الشكل 56)

1. اضبط ذراع السرعة على السرعة المنخفضة. (الشكل 42)
2. حدد الترس 1 أو 2. الترس 1 بطيء، والترس 2 سريع. (الشكل 35)
3. ادفع القابض لبدء التشغيل. (الشكل 41)
4. حرر القابض لإيقاف التشغيل.

بيان التوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي (EU)

نحن **Husqvarna AB**, العنوان: SE-561 82 Huskvarna, Sweden, رقم الهاتف: +46-36-146500, نعلن على مسؤوليتنا الخاصة عن أن المنتج:

الوصف	محرث
الماركة	Husqvarna
النوع/الطراز	TF 545P
الهوية	الأرقام المسلسلة من 2026 وما بعد ذلك

تتوافق مع توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي التالية المعدلة:

التوجيه/اللائحة	الوصف
EC/2006/42	"بخصوص المعدات"
EU/2014/30	"بخصوص التوافق الكهرومغناطيسي"
2000/14/EC	"متعلق بالضوضاء الخارجية"
EU/2011/65	"يتعلق بقيود استخدام بعض المواد الخطرة"

وأن المعايير وأو المواصفات الفنية الموحدة تم تطبيقها:

EN 709:1997+A4:2009, EN 709:1997+A4/AC, EN ISO 14982:2009, EN IEC 63000:2018

Husqvarna 2026-03-25

للحصول على معلومات في ما يتعلق بانبعاثات الضوضاء، راجع البيانات الفنية في الصفحة 72.



كلأوس لوسدال، مدير الأبحاث والتطوير، شركة Husqvarna AB
مسؤول المستندات الفنية





www.husqvarna.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instruções originais

Оригинальные инструкции
Оригінальні інструкції
الإرشادات الأصلية



1147929-94

Rev. A

2026-09-08